

**emerio**<sup>®</sup>

HM-110921.1



***Hand mixer (EN)***

***Hand mixer (DE)***

***Mixer à main (FR)***

***Handmixer (SE)***

***Handmixer (NL)***

***Sähkövatkain (FI)***

***Ročni mešalnik (SI)***

***Kézi mixer (HU)***

***Ručný mixér (SK)***

***Ruční mixér (CZ)***

***Ručni mikser (HR)***

***Mixer de mâână (RO)***

***Mikser ręczny (PL)***



Content – Inhalt – Teneur – Innehåll – Inhoud – Pitoisuus – Vsebina –  
Tartalom – Obsah – Obsah – Sadržaj – Cuprins – Treść

Instruction manual – English .....	- 2 -
Bedienungsanleitung – German .....	- 6 -
Mode d’emploi – French .....	- 12 -
Bruksanvisning – Swedish .....	- 18 -
Gebruiksaanwijzing – Dutch .....	- 22 -
Käyttöohje – Finnish .....	- 26 -
Navodila za uporabo – Slovenian.....	- 30 -
Kezelési útmutató – Hungarian .....	- 34 -
Návod na obsluhu - Slovakian .....	- 39 -
Návod k použití – Czech.....	- 43 -
Uputa za korištenje – Croatian .....	- 47 -
Manual de utilizare – Romanian .....	- 51 -
Instrukcja obsługi – Polish .....	- 55 -

## **IMPORTANT SAFEGUARDS**

1. Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
2. This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
3. Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
4. Children shall not play with the appliance.
5. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
6. Warning: risk of injury in case of misuse.
7. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments.
8. Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
9. Make sure that the operating voltage indicated on the appliance is the same as supply voltage in your home.
10. To protect against the risk of electric shock, do not immerse any part of this appliance into water or any other liquid.
11. Unplug from outlet while not in use, before putting on or taking off parts and before cleaning.
12. Avoid contact with moving parts. Keep hands, hair, clothing, as well as spatulas and other utensils away from beaters, dough hooks, and blade of the blender foot during operation to reduce the risk of injury to person and/or damage to the hand mixer.

13. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug after the appliance malfunctions, or if it is dropped or damaged in any manner. You should contact an approved service centre.
14. Do not let the cord hang over edge of table or counter or touch hot surfaces, including the stove.
15. Never fit accessories with different functions at the same time (dough hooks and beaters etc.)
16. Do not use this appliance outdoors or for commercial purposes. This unit is intended for household use only.
17. Remove beaters from hand mixer before washing.
18. Do not allow the power cable to hang down within reach of children.
19. The use of attachments or accessories not recommended or sold by the manufacturer may cause fire, electric shock or injury.
20. Do not attempt to repair or disassemble the appliance. There are no user serviceable parts.
21. The machine should not be operated by means of an external timer-switch or by means of a separate system with remote control.
22. This appliance is not designed for commercial use.
23. Regarding the instructions for cleaning the surfaces which come in contact with food, speed settings and operating times, please refer to the below paragraph of the manual.

## PARTS DESCRIPTION

1. Eject button
2. Speed control
3. Turbo button
4. Handle
5. Beaters
6. Dough hooks



## BEFORE FIRST USE

1. Carefully unpack the hand mixer and remove all packaging material.
2. Clean the various accessories of your appliance in warm soapy water, rinse and dry thoroughly before use.

## INSTRUCTION FOR USE

1. Be sure speed control in the "0" position and the appliance is unplugged from an electrical outlet.
2. Insert beaters/dough hooks singly at a time, by placing the stem end of beaters/dough hooks into the bottom of the mixer. Turn the beater slightly and push in until it clicks into position.
3. Plug into an appropriate outlet.
4. Place the ingredients into a bowl suitable for mixing purposes, grip the mixer handle, and position the beaters in the centre of the food to be mixed.
5. Turn the mixer on and adjust speed setting by using the control on the handle.
6. The appliance is equipped with a turbo button, which allows you instant access to the full power of your appliance.
7. When you have finished using it, set the speed control switch to "0" position.
8. Unplug the appliance.
9. While pressing the eject button, pull out the beaters/dough hooks.

### Caution:

1. Never wash the motor housing in water.
2. Be sure the control knob is turned to position "0" and the cord is removed from the electrical outlet before taking out the attachments from the housing.

## SPEED GUIDE

SPEED	DESCRIPTION
1-2	For mixing dry ingredients with liquids, folding whipped egg whites and cream into mixtures, stirring gravies and sauces and mashing vegetables.
3-4	For mixing cake mixes, puddings or batters. For using the dough hooks when mixing dough or heavier cake mixes. For creaming together shortening and sugar.
5-6	For whipping cream, evaporated or powdered milk, egg whites or whole eggs. For mixing minced meat or kneading heavy dough.

## PROCESSING GUIDE

	Quantities and processing times	
Recipe	Quantity	Time
Yeast dough	Max 500 gr. flour	Max. 5 min.
Batter for waffles, pancakes	Ca. 750 gr.	Ca. 3 min.
Thin sauces, creams and soups	Ca. 750 gr.	Ca. 3 min.
Mayonaise	Max. 3 egg yolks	Ca. 5 min.
Mashed potatoes	Max. 750 gr.	Max. 3 min.
Whipped cream	Max. 500 gr.	Max. 3 min.
Beating egg whites	Max. 5 egg whites	Ca. 3 min.

Cake dough	Ca. 750 gr.	Ca. 3 min.
------------	-------------	------------

**Caution:**

1. Never use more load than mentioned in the table above and never operate the mixer longer than mentioned.
2. Allow the mixer to cool down for 5 minutes after finishing a recipe.

**CLEANING THE APPLIANCE**

1. Before cleaning, switch off and unplug the cord from the electrical outlet.
2. Wash beaters/dough hooks in hot soapy water. Rinse and dry them well.
3. Wipe the mixer body with a damp cloth.

**TECHNICAL DATA**

Operating voltage: 220-240V ~ 50/60Hz  
 Power consumption: 200Wnom 250Wmax

**GUARANTEE AND CUSTOMER SERVICE**

Before delivery our devices are subjected to rigorous quality control. If, despite all care, damage has occurred during production or transportation, please return the device to your dealer. In addition to statutory legal rights, the purchaser has an option to claim under the terms of the following guarantee:

For the purchased device we provide 2 years guarantee, commencing from the day of sale. If you have a defective product, you can directly go back to the point of purchase.

Defects which arise due to improper handling of the device and malfunctions due to interventions and repairs by third parties or the fitting of non-original parts are not covered by this guarantee. Always keep your receipt, without the receipt you can't claim any form of warranty. Damage caused by not following the instruction manual, will lead to a void of warranty, if this results in consequential damages then we will not be liable. Neither can we hold responsible for material damage or personal injury caused by improper use or if the instruction manual are not properly executed. Damage to accessories does not mean free replacement of the whole appliance. In such case please contact our service department. Broken glass or breakage of plastic parts is always subject to a charge. Defects to consumables or parts subjected to wearing, as well as cleaning, maintenance or the replacement of said parts are not covered by the warranty and are to be paid.

**ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL**



Recycling – European Directive 2012/19/EU

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased.

They can take this product for environmental safe recycling.

Emerio B.V.  
 Oudeweg 115  
 2031 CC Haarlem  
 The Netherlands

**Customer service:**  
 T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**  
 T: +49 (0) 3222 1097 600  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**  
 T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Emerio Nordic AB  
 Smedjegatan 6  
 131 54 Nacka  
 Sweden

**Kundtjänst**  
 T. +46 8 7173450  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at [www.spareparts.emerio.eu](http://www.spareparts.emerio.eu)  
 Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie [www.ersatzteile.emerio.eu](http://www.ersatzteile.emerio.eu)  
 Onderdelen nodig? Kijk op [www.onderdelen.emerio.eu](http://www.onderdelen.emerio.eu)

## **WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE**

1. Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, wenn es unbeaufsichtigt bleibt sowie vor der Montage, der Demontage oder Reinigung.
2. Dieses Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden. Gerät und Kabel dürfen nicht in Kinderhände gelangen.
3. Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen und mentalen Fähigkeiten sowie Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn für Aufsicht oder Erläuterungen bezüglich der sicheren Geräteverwendung gesorgt wird und die damit verbundenen Gefahren verstanden werden.
4. Dieses Gerät ist kein Spielzeug.
5. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder dessen Kundendienst oder durch einen qualifizierten Techniker ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
6. Warnung: Verletzungsgefahr bei Missbrauch.
7. Dieses Gerät ist für die Verwendung im Haushalt oder für ähnliche Anwendungen vorgesehen, wie z.B. in Personalküchen von Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen; auf Bauernhöfen; von Gästen in Hotels, Motels und in anderen Unterkünften; in Unterkünften mit Halbpension.
8. Bevor Zubehörteile gewechselt werden, oder bevor Sie Teile berühren, die sich bei Gebrauch bewegen, schalten Sie das Gerät aus und trennen es von der Stromversorgung.
9. Überprüfen Sie vor dem Anschluss des Geräts, ob die Spannung Ihrer Stromversorgung mit der des Gerätes übereinstimmt.
10. Zum Schutz vor einem elektrischen Schlag das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

11. Ziehen Sie stets den Netzstecker, wenn das Gerät nicht benutzt wird, Teile montiert oder abgenommen werden oder vor einer Reinigung.
12. Kommen Sie nicht in die Nähe von sich bewegenden Komponenten, halten Sie während des Betriebs Hände, Haare, Kleidung, sowie Utensilien von den Röhreinsätzen fern. Es besteht die Gefahr von Verletzungen oder einer Beschädigung des Handmixers.
13. Nehmen Sie kein Gerät in Betrieb, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker Schäden aufweisen, wenn Fehlfunktionen auftreten, falls das Gerät auf den Boden gefallen sein sollte oder anderweitig beschädigt wurde. Wenden Sie sich an ein autorisiertes Kundendienst-Center.
14. Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Kante von Tisch- oder Arbeitsplatte hängen oder heiße Oberflächen berühren, einschließlich eines Ofens.
15. Montieren Sie niemals gleichzeitig Röhreinsätze mit unterschiedlichen Funktionen (Knethaken und Rührbesen, usw.).
16. Das Gerät nicht im Freien und nicht für geschäftliche Zwecke verwenden. Das Gerät wurde ausschließlich für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.
17. Vor der Reinigung der Röhreinsätze diese vom Handmixer abnehmen.
18. Das Netzkabel nicht in Reichweite von Kindern herabhängen lassen.
19. Die Verwendung von Erweiterungen oder Zubehörteilen, die nicht vom Hersteller empfohlen oder verkauft wurden, kann zu einem Feuer, elektrischen Schlag oder Verletzungen führen.
20. Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selber zu reparieren oder auseinanderzunehmen. Im Geräteinneren befinden sich keine zu wartenden Teile.
21. Das Gerät darf nicht mit Hilfe einer externen Zeitschaltuhr oder eines separaten Systems mit Fernbedienung eingeschaltet werden.



22. Dieses Gerät wurde nicht für den gewerblichen Gebrauch entworfen.
23. Hinweise zur Reinigung von Oberflächen mit Lebensmittelkontakt sowie Geschwindigkeitseinstellungen und Betriebszeiten entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Absätzen.

**BESCHREIBUNG**

- 1. Auslösetaste
- 2. Geschwindigkeitsregler
- 3. Turbotaste
- 4. Handgriff
- 5. Rührstäbe
- 6. Knethaken



**VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME**

- 1. Packen Sie den Handmixer vorsichtig aus und entfernen alles Verpackungsmaterial.
- 2. Reinigen Sie die Zubehörteile in warmer Seifenlauge, spülen sie gut ab und lassen sie vor dem Einbau vollständig trocknen.

**INBETRIEBNAHME**

- 1. Achten Sie darauf, dass sich der Geschwindigkeitsregler in der Stellung „0“ befindet und der Netzstecker des Gerätes gezogen ist.
- 2. Stecken Sie die Rührstäbe/Knethaken einzeln ein, indem Sie jeweils das hintere Ende unten in den Mixer einführen. Drehen Sie die Röhreinsätze etwas und schieben sie in das Gerät hinein, bis sie hörbar einrasten.
- 3. Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.
- 4. Geben Sie das Mixgut in eine zum Mixen geeignete Schüssel, ergreifen den Handgriff des Mixers und halten die Röhreinsätze mittig in das Mixgut.
- 5. Schalten Sie den Mixer ein und wählen Sie mithilfe des Reglers am Griff die gewünschte Geschwindigkeit.
- 6. Das Gerät besitzt eine Turbotaste, mit der Sie umgehend volle Geschwindigkeit wählen können.
- 7. Wenn der Mixvorgang beendet ist, stellen Sie den Geschwindigkeitsregler in die Stellung „0“.
- 8. Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts.
- 9. Ziehen Sie während des Drückens der Auslösetaste die Röhreinsätze heraus.

**Vorsicht:**

- 1. Reinigen Sie das Motorgehäuse niemals in Wasser.
- 2. Vergewissern Sie sich, dass vor dem Entfernen der Röhreinsätze der Geschwindigkeitsregler in der Stellung „0“ steht und der Netzstecker gezogen ist.

**LEITFADEN FÜR DIE GESCHWINDIGKEITSSTUFEN**

GESCHWINDIGKEIT	BESCHREIBUNG
1-2	Mixen von trockenen Zutaten mit Flüssigkeiten, Heben von geschlagenem Eiweiß oder Schlagsahne unter Mischungen und Rühren von Soßen.
3-4	Rühren von Kuchenmischungen, Pudding oder Backmischungen. Zum Rühren von Teig oder schweren Kuchenmischungen die Knethaken verwenden. Zum cremig Rühren von Butter und Zucker.
5-6	Schlagen von Sahne, Trockenmilch oder Milchpulver, Eiweiß oder ganzen Eiern. Zum Rühren von Hackfleisch oder Teigkneten.

**Leitfaden**

	Mengen und Verarbeitungszeiten	
Rezept	Menge	Zeit
Hefeteig	Max. 500 g Mehl	Max. 5 min

Teig für Waffeln, Pfannkuchen	Ca. 750 g	Ca. 3 min
Dünnflüssige Soßen, Cremes und Suppen	Ca. 750 g	Ca. 3 min
Mayonnaise	Max. 3 Eigelb	Ca. 5 min
Kartoffelbrei	Max. 750 g	Max. 3 min
Schlagsahne	Max. 500 g	Max. 3 min
Eiweiß steif schlagen	Max. 5 Eiweiß	Ca. 3 min
Kuchenteig	Ca. 750 g	Ca. 3 min

**Vorsicht:**

1. Benutzen Sie niemals größere Mengen als in der obenstehenden Tabelle aufgeführt und lassen Sie das Handrührgerät niemals länger als angegeben laufen.
2. Lassen Sie das Handrührgerät nach Fertigstellung eines Rezeptes 5 Minuten lang abkühlen.

**REINIGUNG DES GERÄTS**

1. Vor der Reinigung das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.
2. Reinigen Sie die Rührstäbe/Knethaken in warmem Seifenwasser, gut abspülen und trocknen.
3. Das Mixergehäuse mit einem feuchten Tuch abwischen.

**TECHNISCHE DATEN**

Nennspannung: 220-240V ~ 50/60Hz

Leistungsaufnahme: 200W Nominale 250W Maximum

**GARANTIE UND KUNDENSERVICE**

Vor der Lieferung werden unsere Geräte einer strengen Qualitätskontrolle unterzogen. Wenn, trotz aller Sorgfalt, während der Produktion oder dem Transport Beschädigungen aufgetreten sind, senden Sie das Gerät zurück an den Händler. Zusätzlich zu den gesetzlichen Rechten hat der Käufer die Option, gemäß den folgenden Bedingungen Garantie zu fordern:

Wir bieten eine 2-jahres-Garantie für das erworbene Gerät, beginnend am Tag des Verkaufs. Wenn Sie ein defektes Produkt haben, nehmen Sie bitte direkt Kontakt mit dem Verkäufer auf.

Defekte, die aufgrund von unangemessenem Umgang mit dem Gerät entstehen und Störungen aufgrund von Eingriffen und Reparaturen Dritter oder das Montieren von nicht-Originalteilen werden nicht von dieser Garantie abgedeckt. Die Quittung immer aufbewahren, ohne Quittung wird jegliche Garantie ausgeschlossen. Bei Schäden durch Nichteinhalten der Bedienungsanleitung erlischt die Garantie, Wir sind für daraus resultierende Folgeschäden nicht haftbar. Für Materialschäden oder Verletzungen aufgrund falscher Anwendung oder Nichtbefolgen der Sicherheitshinweise sind wir nicht haftbar. Schäden an den Zubehörteilen bedeutet nicht, dass das gesamte Gerät kostenlos ausgetauscht wird. In diesem Fall kontaktieren Sie unseren Kundendienst. Zerbrochenes Glas oder Kunststoffteile sind immer kostenpflichtig. Schäden an Verbrauchsmaterialien oder Verschleißteilen, sowie Reinigung, Wartung oder Austausch der besagten Teile werden durch die Garantie nicht abgedeckt und sind deshalb kostenpflichtig.

**UMWELTGERECHTE ENTSORGUNG**



Wiederverwertung – Europäischen Richtlinie 2012/19/EG

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Um Umwelt- und Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, bitte verantwortungsbewusst entsorgen, um die nachhaltige Wiederverwertung von Ressourcen zu fördern.

■ Nutzen Sie zur Rückgabe Ihres Altgeräts bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler bei dem Sie dieses Gerät erworben haben. Dieser kann das Gerät umweltschonend entsorgen.

Emerio B.V.  
Oudeweg 115  
2031 CC Haarlem  
The Netherlands

**Customer service:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**  
T: +49 (0) 3222 1097 600  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Emerio Nordic AB  
Smedjegatan 6  
131 54 Nacka  
Sweden

**Kundtjänst**  
T. +46 8 7173450  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at [www.spareparts.emerio.eu](http://www.spareparts.emerio.eu)

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie [www.ersatzteile.emerio.eu](http://www.ersatzteile.emerio.eu)

Onderdelen nodig? Kijk op [www.onderdelen.emerio.eu](http://www.onderdelen.emerio.eu)

## **INSTRUCTIONS DE SECURITE IMPORTANTES**

1. Toujours déconnecter l'appareil de l'alimentation si on le laisse sans surveillance et avant montage, démontage ou nettoyage.
2. Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants.
3. Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et dans la mesure où ils en comprennent bien les dangers potentiels.
4. Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.
5. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
6. Avertissement: risque de blessure en cas d'utilisation incorrecte.
7. Cet appareil est conçu pour être utilisé dans les ménages et dans les lieux similaires notamment: Les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres lieux de service; Les fermes; par des clients dans des hôtels, des motels et autres types d'environnement résidentiel; en plus des environnements du type chambre d'hôte.
8. Mettre l'appareil à l'arrêt et le déconnecter de l'alimentation avant de changer les accessoires ou d'approcher les parties qui sont mobiles lors du fonctionnement.
9. Assurez vous que la tension de fonctionnement indiquée sur l'appareil soit la même que celle de votre foyer.

10. Pour vous protéger des risques d'électrocution, n'immergez aucun élément de cet appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
11. Débranchez de la prise lorsque vous ne vous en servez pas, avant d'ajouter ou de retirer des éléments et avant le nettoyage.
12. Évitez de toucher des parties mobiles. Gardez les mains, les cheveux, les vêtements, de même que les spatules et autres ustensiles hors de portée des batteurs ou des crochets pétrisseurs pendant l'utilisation afin de réduire le risque de blessures aux personnes et/ou de dommages au mixer à main.
13. Ne faites pas fonctionner l'appareil avec un cordon d'alimentation ou une fiche endommagée ou après que l'appareil ait subi une défaillance ou une chute ou qu'il ait été endommagé d'une quelconque façon. Retournez l'appareil au centre d'entretien le plus proche pour le faire examiner, réparer ou régler.
14. Ne laissez pas le cordon pendre au dessus d'un bord de table ou d'un comptoir et ne le laissez pas entrer en contact avec des surfaces chaudes, y compris la cuisinière.
15. N'employez jamais d'accessoires différents en même temps (crochet pétrisseur et batteur, etc...).
16. N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur ou pour un usage commercial. Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.
17. Retirez les batteurs du mixer avant de les laver.
18. Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre à portée des enfants.
19. L'utilisation de pièces non recommandées ou vendues par le fabricant peut causer un incendie, un choc électrique ou des blessures.
20. N'essayez pas de réparer ou désassembler l'appareil. Il n'y a pas de pièces directement utilisables par l'utilisateur.

21. L'appareil ne doit pas être mis en marche au moyen d'une prise minuteur externe ou au moyen d'un système de télécommande séparé.
22. Cet appareil n'est pas destiné à une utilisation commerciale.
23. Pour en savoir plus sur comment nettoyer des surfaces en contact avec des aliments, sur les réglages de vitesse et de durée de fonctionnement, reportez-vous au paragraphe correspondant ci-après de ce mode d'emploi.

**DESCRIPTION DES PIÈCES**

1. Bouton d'éjection
2. Bouton de contrôle de vitesse
3. Bouton turbo
4. Poignée
5. Fouets
6. Crochets pétrisseurs

**AVANT D'UTILISER VOTRE MIXER POUR LA PREMIÈRE FOIS**

1. Déballez soigneusement le mixer à main et retirez tous les emballages.
2. Nettoyez les différents accessoires de votre appareil dans de l'eau chaude savonneuse, rincez et séchez-les soigneusement avant de les utiliser.

**INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT**

1. Assurez-vous que le bouton de contrôle de la vitesse est en position «0» et que l'appareil n'est pas branché à une prise électrique.
2. Insérez les fouets / crochets pétrisseurs un à la fois, en plaçant l'extrémité de la tige du fouet / crochet pétrisseur dans le fond du mixeur. Tournez le batteur légèrement et poussez légèrement jusqu'à ce qu'il s'enclenche en position.
3. Branchez à une prise adéquate.
4. Placez les ingrédients dans un bol adapté au mixage, prenez le mixer par la poignée, et positionnez les batteurs au centre de la nourriture à mixer.
5. Mettez le mixeur en marche et ajustez le réglage de la vitesse en utilisant le contrôle sur la poignée.
6. L'appareil est équipé d'un bouton turbo, ce qui vous permet un accès instantané à toute la puissance de votre appareil.
7. Lorsque vous avez fini de l'utiliser, réglez le bouton de contrôle de la vitesse en position «0».
8. Débranchez l'appareil.
9. En pressant le bouton d'éjection, retirez les batteur/crochets pétrisseurs.

**Attention:**

1. Ne lavez jamais le logement du moteur dans l'eau.
2. Assurez-vous que le bouton de contrôle est en position «0» et que le cordon n'est pas relié à une prise avant de retirer les accessoires du logement.

**GUIDE DES VITESSES**

VITESSE	DESCRIPTION
1-2	Pour mixer des ingrédients secs avec des liquides, battre des blancs d'œufs et des crèmes. Faire des jus, des sauces et sauces de viandes.
3-4	Pour préparer des mélanges pour gâteau, des puddings, des pâtes à tarte. Pour utiliser les crochets pétrisseurs lorsque vous mixez une pâte ou des mélanges à gâteau plus lourds. Pour mélanger le sucre et le beurre ou tout autre matière grasse ensemble.
5-6	Pour battre des crèmes, du lait en poudre ou condensé, des blancs d'œufs ou des œufs entiers. Pour hacher la viande ou pétrir de la pâte lourde.

**GUIDE D'UTILISATION**

	Quantité et durée de fonctionnement	
Recette	Quantité	Durée



Pâte levée	Max. 500 g de farine	5 minutes max.
Pâte pour gaufres ou crêpes	750 g environ	3 minutes environ
Soupes, crèmes et sauces fluides.	750 g environ	3 minutes environ
Mayonnaise	Max. 3 jaunes d'œuf	5 minutes environ
Purée de pomme de terre	Max. 750 g	3 minutes max.
Crème fouettée	Max. 500 g	3 minutes max.
Blancs d'œuf battus	Max. 5 blancs d'œuf	3 minutes environ
Pâte à gâteau	750 g environ	3 minutes environ

**Attention :**

1. N'utilisez jamais une quantité plus importante que celles indiquées dans le tableau ci-dessus et ne faites jamais fonctionner le mixeur plus longtemps qu'indiqué.
2. Laissez le mixeur refroidir 5 minutes après avoir terminé une recette.

**NETTOYAGE DE L'APPAREIL**

1. Avant de nettoyer, éteignez le mixer et débranchez le cordon de la prise.
2. Lavez les fouets / crochets pétrisseurs dans l'eau chaude savonneuse. Rincez soigneusement et séchez.
3. Essuyez le logement du mixer avec un chiffon humide.

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

Alimentation: 220-240V ~ 50/60Hz

Consommation: 200W Nominale 250W Maximum

**GARANTIE ET SERVICE APRÈS-VENTE**

Nos appareils sont soumis à un contrôle de qualité strict avant d'être livrés. Si l'appareil a toutefois été endommagé lors de la production ou du transport en dépit des soins que nous lui donnons, retournez l'appareil au vendeur. En plus des droits juridiques, le client a la possibilité dans les limites de la garantie de déposer les réclamations suivantes:

Nous offrons une garantie de 2 ans pour l'appareil acheté à partir de la date de vente. En cas de produit défectueux, vous pouvez retourner directement au point de vente.

Les défauts dus à une utilisation non conforme de l'appareil et les dommages dus à une intervention ou réparation faite par une tierce personne ou dus à l'installation de pièces qui ne sont pas d'origine ne sont pas couverts par cette garantie. Conservez toujours votre reçu, car sans celui-ci vous ne pourrez réclamer aucune sorte de garantie. Les dommages causés par le non respect des instructions de ce manuel rendront la garantie caduque, Nous décline toute responsabilité en cas de dommages indirects. Nous décline toute responsabilité en cas de dégâts matériels ou de dommages corporels causés par une utilisation inappropriée ou si les instructions de sécurité n'ont pas été convenablement observées. Si les accessoires sont endommagés, cela ne signifie pas que toute la machine sera remplacée gratuitement. Dans de tels cas, veuillez contacter notre assistance. Des pièces brisées en verre ou en plastique sont toujours sujettes à des frais. Les défauts des consommables ou des pièces susceptibles de s'user, ainsi que le nettoyage, l'entretien ou la réparation desdites pièces ne sont pas couverts par la garantie et doivent donc être payés.

**APPAREIL RESPECTUEUX DE L'ENVIRONNEMENT**



Recyclage – Directive européenne 2012/19/EU

Ce symbole indique que le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Pour limiter les risques pour l'environnement et la santé entraînés par le rejet non contrôlé des déchets, recyclez ce dernier pour promouvoir une réutilisation responsable de ses matériaux. Pour recycler votre produit, utilisez les réseaux de collecte de votre région ou prenez contact avec le revendeur du produit. Ce

dernier pourra vous aider à le recycler.

Emerio B.V.  
Oudeweg 115  
2031 CC Haarlem  
The Netherlands

**Customer service:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**  
T: +49 (0) 3222 1097 600  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Emerio Nordic AB  
Smedjegatan 6  
131 54 Nacka  
Sweden

**Kundtjänst**  
T. +46 8 7173450  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at [www.spareparts.emerio.eu](http://www.spareparts.emerio.eu)  
Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie [www.ersatzteile.emerio.eu](http://www.ersatzteile.emerio.eu)  
Onderdelen nodig? Kijk op [www.onderdelen.emerio.eu](http://www.onderdelen.emerio.eu)

## **VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER**

1. Koppla alltid bort apparaten från elnätet om den inte övervakas och före sammansättning, isärtagning eller rengöring.
2. Denna apparat ska inte användas av barn. Håll apparaten och sladden utom räckhåll för barn.
3. Apparaterna kan användas av människor med minskade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller som saknar erfarenhet och kunskap om de är under uppsikt eller om de fått instruktioner om hur man använder apparaten på ett säkert sätt, och förstår farorna som är involverade.
4. Barn får inte leka med apparaten.
5. Om sladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, en av tillverkaren godkänd reparatör eller liknande kvalificerad person för att undvika faror.
6. Varning! Risk för skada vid felaktig användning.
7. Denna apparat ämnas för att användas i hushåll och liknande bruksområden, till exempel: personalköken i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer; bostadshus; av kunder i hotell, motell, och andra liknande bostadsmiljöer; vandrarhem och liknande miljöer.
8. Stäng av apparaten och koppla bort den från elnätet innan du ändrar tillbehören eller delar som kommer att användas senare.
9. Se till så att specifikationerna på apparaten överensstämmer med elstandarden i ditt hem.
10. För att skydda dig mot risken för elektriska stötar ska apparaten aldrig sänkas ned i vatten eller annan vätska.
11. Dra ur kontakten från eluttaget då apparaten inte används, innan rengöring och innan du tar av och på delar.

12. Undvik kontakt med rörliga delar. Håll dina händer, ditt hår, kläder och redskap borta från visparna och degkrokarna samt bladen då elvispen används. Detta för att minska risken för skada på person eller skada på elvispen.
13. Använd inte apparaten om sladden eller kontakten är skadad, om apparaten tappats i golvet eller på annat sett uppträder onormalt. Vänd dig till ditt närmaste godkända servicecenter för undersökning och eventuella reparationer.
14. Låt inte sladden hänga över en bordskant eller hörn och låt den inte komma i kontakt med heta ytor, inklusive spisar.
15. Anslut aldrig tillbehör med olika funktioner samtidigt (till exempel degkrokar och vispar samtidigt, etc).
16. Använd inte apparaten utomhus eller för kommersiellt bruk. Enheten ska bara användas för det hushållsbruk som det är tillverkat för.
17. Ta ur insatserna från elvispen innan du påbörjar rengöring.
18. Låt inte elsladden hänga ned så att barn kan komma åt den på något sätt.
19. Om du använder tillbehör eller liknande som inte rekommenderas eller säljs av tillverkaren kan detta leda till eldsvåda, elektriska stötar och andra skador.
20. Försök inte att plocka isär eller reparera apparaten. Det finns inga delar som du kan underhålla själv.
21. Maskinen bör inte användas tillsammans med en extern tidsbrytare eller ett separat system med fjärrkontroll.
22. Den här apparaten är inte utformad för kommersiell användning.
23. När det gäller instruktionerna för rengöring av de ytor som kommer i kontakt med mat, samt hastighetsinställningar och driftstider, se stycket nedan i handboken.

**BESKRIVNING AV DELAR**

1. Utskjutningsknapp
2. Hastighetsreglage
3. Turboknapp
4. Handtag
5. Vispar
6. Degkrokar

**INNAN FÖRSTA ANVÄNDNING**

1. Packa försiktigt upp elvispen och ta bort allt förpackningsmaterial.
2. Rengör alla insatser och tillbehör i varmt vatten med lite diskmedel, skölj av och torka ordentligt innan användning.

**INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING**

1. Se till så att hastighetsreglaget är inställt på "0" läget och att apparaten inte ansluten till ett eluttag.
2. Sätt i visparna/degkrokarna en i taget, genom att placera visparnas/degkrokarnas skaft i elvispens nedersta del. Vrid lätt på insatserna och tryck in dem tills det att de klickar fast.
3. Anslut till ett lämpligt uttag.
4. Placera ingredienserna i en skål lämplig för att mixa i, ta tag i handtaget och placera insatserna i mitten av maten som ska mixas.
5. Slå på elvispen och justera hastigheten med kontrollen på handtaget.
6. Apparaten har en turboknapp, som låter dig köra på apparatens högsta effekt.
7. Då du är klar med elvispen, vrid hastighetsreglaget till "0" läget.
8. Dra ur sladden från eluttaget.
9. Tryck på utskjutningsknappen och dra ur visparna/degkrokarna.

**Försiktigt:**

1. Rengör aldrig motorenheten med vatten.
2. Se till så att styrreglaget är inställt på "0" läget och att sladden är urdragen från uttaget innan du tar ut insatserna från elvispen.

**HASTIGHETSGUIDE**

HASTIGHET	BESKRIVNING
1-2	För att mixa torra ingredienser med vätskor, blanda vispad äggvita och grädde, röra om i såser och liknande samt att mosa grönsaker.
3-4	För att blanda kakmixer, puddingar och smörblandningar. Använd degkrokarna då du bearbetar degar och tyngre kakblandningar. Passar också för att kräma upp reduceringar och socker.
5-6	För att vispa grädde, mjölk av olika slag, äggvitor och hela ägg. För att blanda köttfärs eller bearbeta tung deg.

**BEHANDLINGSGUIDE**

Recept	Antal och förberedningstider	
	Antal	Tid
Jästdeg	Max. 500 g, mjöl	Max. 5 min.
Smet för våfflor, pannkakor	Ca. 750 g	Ca. 3 min.
Tunna såser, krämer och soppor	Ca. 750 g	Ca. 3 min.
Majonnäs	Max. 3 äggulor	Ca. 5 min.
Potatismos	Max. 750 g	Max. 3 min.
Vispgrädde	Max. 500 g	Max. 3 min.

Slagna äggvitor	Max. 5 äggvitor	Ca. 3 min.
Kakdeg	Ca. 750g .	Ca. 3 min.

### Varning!

1. Använd aldrig en högre belastning än den som anges i ovanstående tabell och använd aldrig elvispen längre än den angivna tiden.
2. Låt elvispen svalna i 5 minuter efter att ett recept slutförts.

### RENGÖRING AV ELVISPEN

1. Innan du påbörjar rengöring ska du slå av elvispen och dra ur sladden från eluttaget.
2. Diska visparna/degkrokarna i varmt vatten med lite diskmedel. Skölj och torka av ordentligt.
3. Torka av ytterhöljet på elvispen med en fuktig trasa.

### TEKNISKA DATA

Elstandard: 220-240V ~ 50/60Hz

Strömförbrukning: 200W Nominella 250W Maximum

### GARANTI OCH KUNDTJÄNST

Innan leverans genomgår våra apparater en sträng kvalitetskontroll. Om trots detta någon skada skulle uppstå vid produktionen eller vid transporten, ber vi dig att ta med apparaten tillbaka till inköpsstället. Förutom de i lag fastställda garantianspråken har köparen möjlighet att göra gällande följande anspråk på garanti:

För den köpta apparaten ges 2 års garanti, med början på inköpsdagen. Om du har en defekt produkt, kan du vända dig direkt till inköpsstället.

Brister som uppstår genom icke fackmässig behandling av apparaten och fel som uppstår genom ingrepp och reparationer av tredje man eller montering av främmande delar, omfattas ej av vår garanti. Behåll alltid ditt kvitto. Utan kvitto kan du inte begära någon som helst garanti. Skador som uppstår p.g.a. att instruktionsmanualen inte följs ogiltigförklarar garantin och om detta leder till påföljande skador så kan inte vi hållas ansvariga. Vi kan inte hållas ansvariga för materiella skador eller personskador som orsakas av felaktig användning eller om inte säkerhetsföreskrifterna följs. Skador på tillbehören innebär inte per automatik ersättning av hela apparaten. I sådana fall ska du kontakta vår kundservice. Trasigt glas och trasiga plastdelar innebär alltid en kostnad. Defekter på förbrukningsartiklar eller slitdelar och även skador orsakade av rengöring, underhåll eller byte av tidigare nämnda delar täcks inte av garantin och ska således betalas av ägaren.

### MILJÖVÄNLIG KASSERING



Återvinning - EU-direktiv 2012/19/EU

Denna markering indikerar att produkten inte får kastas tillsammans med övrigt hushållsavfall. För att förhindra eventuell skada på miljön eller människors hälsa på grund av okontrollerad avfallshantering, återvinns de på ett ansvarsfullt sätt som främjar en hållbar återanvändning av materiella resurser. För att återlämna den använda enheten, använd retur- och insamlingsystem eller kontakta återförsäljaren där produkten var köpt. De kan ta denna produkt för miljösäker återvinning.

Emerio B.V.  
Oudeweg 115  
2031 CC Haarlem  
The Netherlands

**Customer service:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**  
T: +49 (0) 3222 1097 600  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Emerio Nordic AB  
Smedjegatan 6  
131 54 Nacka  
Sweden

**Kundtjänst**  
T. +46 8 7173450  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at [www.spareparts.emerio.eu](http://www.spareparts.emerio.eu)

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie [www.ersatzteile.emerio.eu](http://www.ersatzteile.emerio.eu)

Onderdelen nodig? Kijk op [www.onderdelen.emerio.eu](http://www.onderdelen.emerio.eu)

## VOORZORGSMAATREGELEN

1. Haal altijd de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat onbeheerd achterlaat en voordat u het in elkaar zet, uit elkaar haalt of reinigt.
2. Kinderen mogen dit apparaat niet gebruiken. Houd het apparaat en het snoer ervan buiten bereik van kinderen.
3. Apparaten kunnen worden gebruikt door personen met gereduceerde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of met een tekort aan ervaring en kennis, vooropgesteld dat ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen m.b.t. veilig gebruik van de apparatuur en de gerelateerde risico's begrijpen.
4. Kinderen mogen niet met dit toestel spelen.
5. Als het stroomsnoer beschadigd is, dan moet het vervangen worden door de fabrikant, diens verdeler of een gekwalificeerde technici om risico's te vermijden.
6. Waarschuwing: risico op letsel in geval van misbruik.
7. Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en vergelijkbaar gebruik zoals: personeelskeuken in winkels, kantoren en andere werkomgevingen; boerderijen; door hotel-, motelgasten en in andere residentiële omgevingen; bed and breakfast en dergelijke omgevingen.
8. Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires wisselt of contact maakt onderdelen die tijdens gebruik bewegen.
9. Controleer of de netspanning aangegeven op het toestel overeenkomst met de plaatselijke netspanning.
10. Het apparaat niet in water of andere vloeistoffen onderdompelen om gevaar van elektrische schokken te vermijden.
11. De stekker uit het stopcontact verwijderen als het apparaat niet gebruikt wordt, voordat hulpstukken aangebracht of verwijderd worden, en voordat u het apparaat schoonmaakt.

12. Vermijd contact met bewegende onderdelen. Houd de handen, haar, kleding, maar ook spatel en ander keukengerei uit de buurt van de kloppers, deeghaken, en kloppers om het risico op lichamelijk letsel te voorkomen en/of de handmixer te beschadigen.
13. Het apparaat niet gebruiken met een beschadigd snoer of stekker, als het apparaat storingen vertoont, als het is gevallen is, of op enige manier beschadigd is. Neem in dat geval contact op met de leverancier.
14. Laat het snoer niet over de rand van een tafel of counter hangen, en voorkom dat het snoer met hete oppervlakken zoals een oven of gasfornuis in contact komt.
15. Nooit twee hulpstukken met verschillende functies gelijktijdig gebruiken (b.v. deeghaken en kloppers).
16. Het apparaat niet buiten gebruiken of voor commerciële doeleinden gebruiken. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
17. Verwijder hulpstukken van de handmixer alvorens deze af te wassen.
18. Voorkom dat kinderen het snoer binnen bereik van kinderen komt.
19. Gebruik van hulpstukken die niet door de fabrikant zijn aanbevolen kunnen brand, elektrische schokken of letsel veroorzaken.
20. Niet proberen het apparaat te repareren of te demonteren. Het apparaat heeft geen onderdelen die onderhoud door de gebruiker vereisen.
21. Het apparaat dient niet bediend te worden door middel van een externe tijdschakelaar of door middel van een apart systeem met afstandsbediening.
22. Dit apparaat is niet ontworpen voor commercieel gebruik.
23. Lees a.u.b. de laatste paragraaf in deze handleiding voor instructies m.b.t. snelheidinstellingen, gebruikstijden en reiniging van oppervlaktes die in contact komen met voedsel.



**BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN**

1. Uitwerpknop
2. Regelknop
3. Turboknop
4. Handgreep
5. Kloppers
6. Deeghaken

**VOOR INGEBRUIKNAME**

1. De handmixer voorzichtig uitpakken en de verpakkingsmaterialen verwijderen.
2. Reinig de verschillende onderdelen van het apparaat voor gebruik met een warm sopje. Daarna afspoelen en grondig drogen.

**GEBRUIKSAANWIJZING**

1. Controleer of de regelknop op de stand "0" staat en de stekker niet in het stopcontact is aangesloten.
2. Breng de kloppers/deeghaken één voor één in, door het stanguiteinde van de kloppers/deeghaken in de onderkant van de mixer te steken. Verdraai de klopper lichtelijk en druk aan totdat deze op zijn plaatst klikt.
3. Steek de stekker in het stopcontact.
4. Plaats de gewenste ingrediënten in een schaal, pak de hendel van de mixer vast, en plaats de kloppers in het midden van de ingrediënten die u wilt mixen.
5. Schakel de mixer in en stel de gewenste snelheidsstand in met behulp van de regelaar op het handvat.
6. Het apparaat is uitgerust met een turboknop om het apparaat onmiddellijk op vol vermogen in te stellen.
7. Zet de regelknop op de stand "0" na gebruik van het apparaat.
8. Verwijder de stekker uit het stopcontact.
9. Druk op de uitwerpknop en trek gelijktijdig aan de kloppers/deeghaken.

**Waarschuwing:**

1. De behuizing van de motor nooit in water afwassen.
2. Altijd controleren of the regelknop op "0" staat en de stekker uit het stopcontact is verwijderd alvorens de hulpstukken van het apparaat te verwijderen.

**RICHTLIJN VOOR SNELHEID**

SNELHEID	BESCHRIJVING
1-2	Voor het mixen van droge ingrediënten met vloeistoffen, roereieren en slagroom Roeren van mengsels, jus, en sauzen.
3-4	Voor het mengen van cakemix, pudding en beslag. Voor gebruik van deeghaken bij het mengen van deeg of andere zware cakemix. Voor het mengen van shortening en suiker.
5-6	Voor het kloppen van room, gedehydrateerde melk of melkpoeder, eiwit of heel ei. Voor het mixen van gehakt of gekneet zwaar deeg.

**VERWERKINGSGIDS**

	Hoeveelheden en verwerkingstijden	
Recept	Hoeveelheid	Tijd
Gistdeeg	Max 500 gr. meel	Max. 5 min
Beslag voor wafels, pannenkoeken	Ca. 750 g.	Ca. 3 min.
Dunne saus, room of soep	Ca. 750 g.	Ca. 3 min.
Mayonaise	Max. 3 dooiers	Ca. 5 min.
Aardappelpuree	Max. 750 g.	Max. 3 min.
Slagroom	Max. 500 g.	Max. 3 min.
Opgeklopt eiwit	Max. 5 eiwit	Ca. 3 min.

Cakebeslag	Ca. 750 g.	Ca. 3 min.
------------	------------	------------

#### Opgelet:

1. Gebruik nooit een grotere hoeveelheid of een langere verwerkingstijd dan wat in bovenstaande tabel is aangegeven.
2. Na het voltooiën van een recept, laat de mixer 5 minuten afkoelen.

#### HET APPARAAT REINIGEN

1. Schakel het apparaat uit en verwijder de stekker uit het stopcontact alvorens het apparaat te reinigen.
2. Was de kloppers/deeghaken in een warm sopje. Goed naspoelen en drogen.
3. Neem de behuizing af met een vochtige doek.

#### TECHNISCHE GEGEVENS

Vereiste spanning: 220-240V ~ 50/60Hz

Stroomverbruik: 200W Nominaal 250W Maximaal

#### GARANTIE EN KLANTENSERVICE

Vóór de levering worden onze apparaten streng gecontroleerd. Indien het toestel ondanks alle zorg bij de productie of tijdens het transport beschadigd werd, moet u het naar de handelaar terugbrengen. Naast het wettelijke recht op waarborg heeft de klant recht op de volgende garantieclaim:

Wij geven een garantie van 2 jaar op het toestel, te beginnen met de koopdatum. Indien u een defect product heeft, kunt u rechtstreeks terug gaan naar het aankooppunt.

Gebreken die het gevolg zijn van ondeskundig gebruik van het toestel, fouten tijdens ingrepen en reparaties door derden of door de inbouw van vreemde onderdelen, vallen niet onder deze garantie. Bewaar altijd uw aankoopnota, zonder aankoopnota kunt u geen aanspraak maken op enige vorm van garantie. Bij schade veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing vervalt het recht op garantie. Voor vervolgschade die hieruit ontstaat kunnen wij niet verantwoordelijk gehouden worden. Voor materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsvoorschriften zijn wij niet aansprakelijk. In dergelijke gevallen vervalt iedere aanspraak op garantie. Schade aan accessoires of onderdelen betekend niet dat het gehele apparaat zal worden vervangen. Afgebroken glazen of kunststof onderdelen of accessoires vallen niet onder de garantie en zullen tegen vergoeding vervangen kunnen worden. Defecten aan hulpstukken of aan slijtage onderhevige onderdelen, alsmede reiniging, onderhoud of de vervanging van slijtende delen vallen niet onder de garantie en zullen dus in rekening gebracht worden.

#### MILIEUVRIENDELIJKE AFVALVERWERKING



Recycling – Europese Richtlijn 2012/19/EU

Deze markering betekent dat dit product niet samen met ander huishoudelijk afval mag worden afgedankt. Om het milieu en de volksgezondheid niet in gevaar te brengen en het hergebruik van grondstoffen te bevorderen, moet dit product op verantwoordelijke wijze worden afgevoerd. Lever

verbruikte apparatuur a.u.b. in bij de hiervoor bestemde inzamelpunten of bij de winkel waar het product was aangeschaft. Zij zullen dit product accepteren voor milieuvriendelijke afvalverwerking.

Emerio B.V.  
Oudeweg 115  
2031 CC Haarlem  
The Netherlands

**Customer service:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**  
T: +49 (0) 3222 1097 600  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Emerio Nordic AB  
Smedjegatan 6  
131 54 Nacka  
Sweden

**Kundtjänst**  
T. +46 8 7173450  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at [www.spareparts.emerio.eu](http://www.spareparts.emerio.eu)  
Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie [www.ersatzteile.emerio.eu](http://www.ersatzteile.emerio.eu)  
Onderdelen nodig? Kijk op [www.onderdelen.emerio.eu](http://www.onderdelen.emerio.eu)

## **TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA**

1. Irrota aina laitteen virtajohto pistorasiasta ennen kuin poistut huoneesta sekä ennen osien kiinnittämistä tai irrottamista tai laitteen puhdistamista.
2. Lapset eivät saa käyttää tätä laitetta. Säilytä laite ja virtajohto poissa lasten ulottuvilta.
3. Fyysisesti, aisteiltaan tai henkisesti rajoitteiset tai kokemattomat ja taitamattomat henkilöt voivat käyttää laitteita, jos heitä valvotaan ja opastetaan käyttämään laitetta turvallisesti ja ymmärtämään käyttöön liittyvät riskit.
4. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
5. Jos virtajohto vioittuu, se on vaihdettava valmistajalta tai sen edustajalta saatavaan erikoisjohtoon tai kokoonpanoon.
6. Varoitus: asiaton käyttö voi aiheuttaa loukkaantumisen vaaran.
7. Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa ja vastaavissa paikoissa, kuten: \*kauppojen, toimistojen ja muiden työympäristöjen työntekijöiden keittiöissä; \*maatilataloissa; \*hotellien ja motellien asiakkaiden toimesta sekä muissa vastaavissa asuinpaikkaympäristöissä; \*bed & breakfast -tyylisissä ympäristöissä.
8. Katkaise laitteesta virta ja irrota johto pistorasiasta ennen leikkuuterien vaihtamista tai käsien työntämistä käytön aikana liikkuvien osien läheisyyteen.
9. Varmista että laitteeseen merkitty toimintajännite vastaa kotisi toimitusjännitettä.
10. Suojautuaksesi sähköiskun vaaralta, älä upota mitään tämän laitteen osaa veteen tai muuhun nesteeseen.
11. Irrota laite pistorasiasta kun se ei ole käytössä, ennen kuin liität tai irrotat lisävarusteita, ja ennen puhdistusta.

12. Vältä koskettamasta liikkuvia osia. Pidä kädet, hiukset, vaatteet sekä lastat ja muut keittiövälineet kaukana vispilöistä, taikinakoukuista, ja tehosekoittimen pohjan terästä käytön aikana alentaaksesi henkilöihin kohdistuvien vammojen ja/tai käsisekoittimeen kohdistuvien vaurioiden vaaraa.
13. Älä käytä mitään laitetta jos sen johto tai pistoke on vahingoittunut, jos laitteessa esiintyy toimintahäiriöitä, tai jos se on pudonnut tai vahingoittunut millään tavalla. Ota yhteyttä valtuutettuun huoltokeskukseen.
14. Älä anna johdon roikkua pöydän tai työtason reunan yli tai koskettaa kuumia pintoja, mukaan lukien keittolevyt.
15. Älä koskaan asenna samanaikaisesti lisälaitteita, joilla on erilaiset toiminnot (taikinakoukut ja vispilät, jne.)
16. Älä käytä tätä laitetta ulkotiloissa tai kaupallisiin tarkoituksiin. Tämä laite on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön.
17. Irrota vispilät käsisekoittimesta ennen pesua.
18. Älä anna virtajohdon roikkua lasten ulottuvilla.
19. Sellaisten lisäosien tai lisälaitteiden käyttö, joita valmistaja ei suosittele tai myy saattaa aiheuttaa tulipaloja, sähköiskuja tai vammoja.
20. Älä yritä korjata tai purkaa laitetta. Siinä ei ole osia, joita käyttäjä voi huoltaa itse.
21. Tätä laitetta ei tule käyttää ulkoisen ajastimen avulla tai minkäänlaisen erillisen kauko-ohjattavan laitteiston avulla.
22. Tätä laitetta ei ole suunniteltu kaupalliseen käyttöön.
23. Katso ruoan kanssa kosketuksiin joutuvien pintojen puhdistamista, nopeusasetuksia ja toiminta-aikoja koskevat ohjeet tämän oppaan alla olevista kohdista.

**OSIEN KUVAUS**

1. Irrotuspainike
2. Nopeuskytkin
3. Turbopainike
4. Kahva
5. Vispilät
6. Taikinakoukut

**ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ**

1. Ota käsisekoitin varovasti pakkauksestaan ja poista kaikki pakkausmateriaali.
2. Puhdista laitteesi eri lisäosat lämpimässä saippuvedessä, huuhtelee ja kuivaa huolellisesti ennen käyttöä.

**KÄYTTÖOHJEET**

1. Varmista, että nopeuskytkin on asennossa "0" (pois päältä) ja laitetta ei ole liitetty sähköverkkoon.
2. Aseta vispilät/taikinakoukut yksi kerrallaan siten, että työntät vispilöiden/taikinakoukujen varsiosat vatkaimen pohjaan. Käännä vispilää hieman ja työnnä kunnes se naksahda paikalleen.
3. Liitä laite sopivaan virtalähteeseen.
4. Aseta ainekset sekoitustarkoitukseen sopivaan kulhoon, tartu sekoittimen kahvaan, ja aseta vispilät sekoitettavan ruoan keskelle.
5. Käynnistä vatkaimeksi ja säädä nopeutta kahvan säätimestä.
6. Laite on varustettu turbopainikkeella, joka mahdollistaa täyden tehon laitteeseen välittömästi.
7. Kun olet lopettanut laitteen käytön, aseta nopeuskytkin asentoon "0" (pois päältä).
8. Irrota laite virtalähteestä.
9. Kun painat irrotuspainiketta, vedä vispilät/taikinakoukut irti.

**Huomio:**

1. Älä koskaan pese moottorirunkoa vedessä.
2. Varmista, että säätökytkin on käännetty asentoon "0" (pois päältä) ja johto on irrotettu virtalähteestä ennen kuin irrotat lisäosat rungosta.

**NOPEUSOPAS**

NOPEUS	KUVAUS
1-2	Kuivien aineiden sekoittamiseen nesteiden kanssa, vatkausten munanvalkuaisten ja kerman kääntämiseen seoksiksi, liemien ja kastikkeiden sekoittamiseen ja vihannesten soseuttamiseen.
3-4	Kakkusekoitusten, vanukkaiden ja taikinoiden sekoittamiseen. Taikinan tai paksumpien kakkusekoitusten sekoittamiseen taikinakoukuilla. Rasvan ja sokerin vaahdottamiseen.
5-6	Vispikerman, kondensoitun maidon, maitojauheen, munanvalkuaisten tai kokonaisten munien vatkaamiseen. Jauhelihan tai paksun taikinan vaivaamiseen.

**VATKAUSOPAS**

	Määrät ja vatkausajat	
Resepti	Määrä	Aika
Hiivataikina	Enint. 500 g jauhoja	Enint. 5 min
Vohveli-, ohukaistaikina	N. 750 g	N. 3 min
Kevyet kastikkeet, vaahdot ja keitot	N. 750 g	N. 3 min
Majoneesi	Enint. 3 munankeltuaista	N. 5 min
Perunasose	Enint. 750 g	Enint. 3 min
Kermavaahto	Enint. 500 g.	Enint. 3 min
Valkuaisvaahto	Enint. 5 munanvalkuaista	N. 3 min

Kakkutaikina	N. 750 g.	N. 3 min
--------------	-----------	----------

**Huomio:**

1. Älä koskaan ylitä taulukossa mainittuja määriä, äläkä käytä vatkainta pidempään kuin edellä on mainittu.
2. Anna vatkaimen jäähtyä 5 minuuttia valmistuksen lopettamisen jälkeen.

**LAITTEEN PUHDISTUS**

1. Sammuta laite ja irrota johto virtalähteestä ennen puhdistusta.
2. Pese vispilät/taikinakoukut kuumalla saippuvedellä. Huuhtelee hyvin ja kuivaa.
3. Pyyhi sekoittimen runko kostealla kankaalla.

**TEKNISET TIEDOT**

Käyttöjännitettä: 220-240V ~ 50/60Hz  
 Tehonkulutuksen: 200Wnom 250Wmax

**TAKUU JA ASIAKASPALVELU**

Laitteemme tarkastetaan huolellisesti, ennen kuin ne toimitetaan jälleenmyyntiin. Jos laite on kaikesta huolimatta vioittunut tuotannon tai kuljetuksen aikana, palauta se jälleenmyyjälle. Laissa säädettyjen oikeuksien lisäksi ostajalla on oikeus seuraaviin takuukorvauksiin:

Laitteella on 2 vuoden takuu ostopäivästä lukien. Tänä aikana korjaamme tai vaihdamme laitteen maksutta, jos siinä on vikoja, joiden voidaan osoittaa johtuvan materiaali-tai valmistusvirheistä. Mikäli sinulla on viallinen tuote, voit palata suoraan paikkaan jossa suoritit hankinnan.

Takuu ei kata vikoja, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käsittelystä, ulkopuolisten suorittamista muutoksista tai korjauksista tai muiden kuin alkuperäisosien asentamisesta laitteeseen.

Säilytä aina kuitti, ilman kuittia et voi vaatia mitään takuun puitteissa. Vauriot jotka johtuvat ohjekirjan noudattamatta jättämisestä, aiheuttavat takuun raukeamisen, jos tämä johtaa seurannaisiin vahinkoihin, emme ole vastuussa. Meitä ei voi myöskään pitää vastuullisena materiaalisista vahingoista tai henkilökohtaisista vammoista jotka johtuvat laitteen epäasiallisesta käytöstä tai jos käyttöohjeita ei noudateta. Vauriot lisävarusteille eivät tarkoita koko laitteen ilmaista vaihtoa. Tämän kaltaisessa tapauksessa ole hyvä ja ota yhteyttä palveluyksikköömme. Rikotusta lasista tai muovin kappaleista veloitetaan aina. Viat kuluviissa osissa tai osissa jotka ovat alttiita rasitukselle kuten myös puhdistukselle, huollolle tai vaihdolle, mainitut osat eivät kuulu takuun piiriin ja tulee maksaa.

**YMPÄRISTÖYSTÄVÄLLINEN HÄVITTÄMINEN**



Kierrätys – eurooppalainen direktiivi 2012/19/EY

Tämä merkintä ilmaisee, että tätä tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana. Jotta jätteiden virheellisestä hävittämisestä ei aiheutuisi vaaraa ympäristölle tai terveydelle, kierrätä tuote vastuullisesti. Siten edistät myös uusiutumattomien luonnonvarojen kestävää uudelleenkäyttöä.



Kierrätä tuote toimittamalla se sähkö- ja elektroniikkaromua vastaanottavaan kierrätyspisteeseen tai liikkeeseen, josta ostit sen. Siten varmistat, että se kierrätetään turvallisesti.

Emerio B.V.  
 Oudeweg 115  
 2031 CC Haarlem  
 The Netherlands

**Customer service:**  
 T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**  
 T: +49 (0) 3222 1097 600  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**  
 T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Emerio Nordic AB  
 Smedjegatan 6  
 131 54 Nacka  
 Sweden

**Kundtjänst**  
 T. +46 8 7173450  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at [www.spareparts.emerio.eu](http://www.spareparts.emerio.eu)  
 Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie [www.ersatzteile.emerio.eu](http://www.ersatzteile.emerio.eu)  
 Onderdelen nodig? Kijk op [www.onderdelen.emerio.eu](http://www.onderdelen.emerio.eu)

## **POMEMBNA VARNOSTNA OPOZORILA**

1. Napravo obvezno izključite iz omrežne vtičnice, če jo pustite brez nadzora in pred montažo, demontažo ali čiščenjem.
2. Naprave ne smejo uporabljati otroci. Napravo in njen napajalni kabel hranite izven dosega otrok.
3. Napravo lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so pod nadzorom ter so poučene o uporabi naprave na varen način in se zavedajo morebitnih nevarnosti.
4. Ta naprava ni igrača.
5. Če je kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov pooblaščen serviser ali usposobljen tehnik, da se preprečijo nevarnosti.
6. Opozorilo: V primeru neustrezne uporabe lahko pride do poškodb.
7. Ta naprava je predvidena za uporabo v gospodinjstvih ali v podobne namene, kot na primer v kuhinjah za zaposlene v podjetjih, pisarnah in drugih delovnih okoljih, na kmetijah, za goste v hotelih, motelih in drugih vrstah prenočišč ter polpenzionov.
8. Pred zamenjavo dodatkov in drugih delov, ki se med uporabo premikajo, napravo izklopite in odklopite iz napeljave.
9. Pred priključitvijo naprave se prepričajte, če se napetost vašega električnega omrežja ujema z napetostjo naprave.
10. Naprave nikoli ne potopite v vodo ali v druge tekočine, da se zaščitite pred električnim udarom.
11. Preden namestite ali odstranite dodatke in kadar naprave ne uporabljate, izvlecite vtič iz vtičnice.

12. Pozorni bodite, da ne pridete v bližino premičnih komponent; med uporabo imejte roke, lase, oblačila in pripomočke dovolj oddaljene od metlic. Nevarnost poškodb ali okvare ročnega mešalnika.
13. Naprave ne uporabljajte, če ima poškodovan priključni kabel ali vtič, če ne deluje pravilno ali če vam je padla na tla oziroma se je kako drugače poškodovala. Obrnite se na pooblaščen servisni center.
14. Priključni kabel ne sme viseti čez rob mize ali delovne plošče ali se dotikati vročih površin, na primer pečice.
15. Nikoli ne uporabljajte istočasno metlic z različnimi funkcijami (npr. metlic za gnetenje in metlic za stepanje).
16. Naprave ni dovoljeno uporabljati na prostem in v komercialne namene. Naprava je namenjena izključno za uporabo v gospodinjstvih.
17. Metlice pred čiščenjem odstranite iz mešalnika.
18. Kabel ne sme viseti tako, da bi bil dosegljiv otrokom.
19. Uporaba opreme ali dodatnih delov, ki jih ne prodaja ali priporoča proizvajalec, lahko privede do požara, električnega udara ali poškodb.
20. Naprave pod nobenim pogojem ne poskusite popraviti ali razstaviti sami. V notranjosti naprave se ne nahajajo deli, ki bi jih bilo treba vzdrževati.
21. Naprave ni dovoljeno vklopiti s pomočjo zunanje stikalne ure ali ločenega sistema z daljinskim upravljanjem.
22. Ta naprava ni namenjena komercialni uporabi.
23. Navodila za čiščenje površin, ki prihajajo v stik z živili, nastavitve hitrosti in obratovalne čase si oglejte v spodnjem odstavku priročnika.



**OPIS DELOV**

1. Gumb za izmet
2. Gumb za nadzor hitrosti
3. Gumb Turbo
4. Ročaj
5. Stepalniki
6. Kavelj za testo

**PRED PRVO UPORABO**

1. Ročni mešalnik previdno odvijte in odstranite celotno embalažo.
2. Dodatke očistite v topli vodi z detergentom, jih dobro izperite in pred uporabo počakajte, da se popolnoma posušijo.

**UPORABA NAPRAVE**

1. Prepričajte se, da je gumb za nastavitev hitrosti nastavljen na položaj "0" in da vtič naprave ni priklopljen.
2. Drugega za drugim vstavite nastavka za mešanje/gnetenje, tako da zgornji del nastavka vstavite v spodnji del mešalnika. Metlici nekoliko zavrtite in ju potisnite v napravo, dokler se slišno ne zaskočita.
3. Vtič priključite v vtičnico.
4. Hrano, ki jo želite zmešati, dajte v ustrezno posodo, primite ročaj mešalnika in držite metlici na sredini hrane.
5. Vključite mešalnik in nastavite hitrost s pomočjo kontrolnega gumba na ročaju.
6. Naprava je opremljena z gumbom za turbo način, ki vam omogoča takojšnji izkoristek polne moči naprave.
7. Ko zaključite z mešanjem, nastavite gumb za nastavitev hitrosti na položaj "0".
8. Vtič naprave povlecite iz vtičnice.
9. Medtem ko držite gumb za izmet metlic, iz mešalnika povlecite metlici.

**Pozor:**

1. Ohišja motorja nikoli ne čistite v vodi.
2. Preden odstranite metlice, se prepričajte, da je gumb za nastavitev hitrosti nastavljen na položaj "0" in da vtič ni priklopljen.

**NAVODILA ZA STOPNJE HITROSTI**

HITROST	OPIS
1-2	Mešanje suhih sestavin s tekočinami, dodajanje zmesi v stepen beljak ali smetano in za mešanje omak.
3-4	Mešanje mase za pecivo, pudinga ali testa za pečenje. Za mešanje testa ali gostih zmesi za pecivo uporabite metlice za gnetenje. Za kremasto mešanje masla in sladkorja.
5-6	Stepanje smetane, mleka v prahu, beljaka ali celih jajc. Za mešanje mletega mesa ali za gnetenje testa.

**VODNIK ZA OBDELAVO**

	Količine in čas obdelave	
Recept	Količina	Čas
Kvašeno testo	Največ 500 g moke	Največ 5 min
Testo za vafle, palačinke	Približno 750 g	Približno 3 min
Lahke omake, kreme in juhe	Približno 750 g	Približno 3 min
Majoneza	Največ 3 rumenjaki	Približno 5 min
Pire krompir	Največ 750 g	Največ 3 min
Stepena smetana	Največ 500 g	Največ 3 min
Stepanje beljakov	Največ 5 beljakov	Približno 3 min

Testo za torte	Približno 750 g	Približno 3 min
----------------	-----------------	-----------------

**Pozor:**

1. Nikoli ne uporabljajte več sestavin, kot je navedeno v zgornji tabeli, prav tako nikoli ne uporabljajte mešalnika dlje od navedenega časa.
2. Po končani pripravi jedi pustite, da se mešalnik ohlaja 5 minut.

**ČIŠČENJE NAPRAVE**

1. Pred čiščenjem napravo izklopite in povlecite vtič iz vtičnice.
2. Nastavka za mešanje/gnetenje pomijte v vroči milnici, jih temeljito izperite in posušite.
3. Ohišje mešalnika obrišite z vlažno krpo.

**TEHNIČNI PODATKI**

Nazivna napetost: 220-240V ~ 50/60Hz

Moč: 200 W nominalna 250 W maksimalna

**GARANCIJA IN SERVIS**

Pred dostavo naših naprav se izvede strog nadzor kakovosti. Če pride med proizvodnjo ali prevozom kljub vsej previdnosti do poškodb, vrnite napravo trgovcu. Poleg zakonsko določenih pravic ima kupec pravico do naslednje garancije v skladu s spodnjimi pogoji:

Za kupljeno napravo velja dvoletna garancija od dneva nakupa. V tem času s popravilom ali z zamenjavo brezplačno odpravimo vse okvare, ki so posledica materialnih ali proizvodnih napak. Če je vaš izdelek okvarjen, se lahko obrnete neposredno na prodajno mesto.

Ta garancija ne pokriva napak, ki so nastale zaradi nepravilne uporabe naprave, ter okvar zaradi posegov in popravil nepooblaščenih oseb ali zaradi montaže neoriginalnih nadomestnih delov. Vedno shranite račun, saj vam brez računa garancije ne moremo upoštevati. Pri škodi, do katere pride zaradi neupoštevanja navodil za uporabo, garancija preneha veljati, prav tako ne prevzemamo odgovornosti za škodo, ki nastane kot posledica tega. Za materialno škodo ali poškodbe, do katerih pride zaradi nepravilne uporabe ali neupoštevanja varnostnih opozoril, ne prevzemamo odgovornosti. Okvara na dodatnih delih ne pomeni, da se brezplačno zamenja celotna naprava. V takšnem primeru se obrnite na našega serviserja. Počeno steklo ali plastične dele se vedno zamenja na stroške kupca. Škodo na potrošnem materialu ali delih, ki se obrabijo, ter čiščenje, vzdrževanje ali zamenjavo omenjenih delov je treba plačati, saj garancija tega ne pokriva.

**OKOLJU PRIJAZNO ODSTRANJEVANJE NAPRAVE**



Recikliranje – Evropska direktiva 2012/19/EU

Ta simbol označuje, da tega izdelka ni dovoljeno odložiti med druge gospodinjske odpadke. Da bi preprečili morebitno škodo na okolju ali človeškem zdravju zaradi nenadzorovanega zbiranja odpadkov, reciklirajte odgovorno, da promovirate trajnostno ponovno uporabo materialov. Za vračilo rabljene

naprave, prosimo, uporabite centre za zbiranja ali kontaktirajte prodajalca, kjer ste izdelek kupili. Oni bodo poskrbeli za okolju prijazno in varno reciklažo izdelka.

Emerio B.V.  
Oudeweg 115  
2031 CC Haarlem  
The Netherlands

**Customer service:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**  
T: +49 (0) 3222 1097 600  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Emerio Nordic AB  
Smedjegatan 6  
131 54 Nacka  
Sweden

**Kundtjänst**  
T. +46 8 7173450  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at [www.spareparts.emerio.eu](http://www.spareparts.emerio.eu)  
Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie [www.ersatzteile.emerio.eu](http://www.ersatzteile.emerio.eu)  
Onderdelen nodig? Kijk op [www.onderdelen.emerio.eu](http://www.onderdelen.emerio.eu)

## **FONTOS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK**

1. Ha a készüléket felügyelet nélkül hagyja, illetve összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt mindig húzza ki a hálózati vezetéket a hálózati aljzatból.
2. Ezt a készüléket gyermekek nem használhatják. A készüléket és a vezetéket tartsa távol a gyermekektől.
3. Ezt a készüléket csökkent fizikai, mentális vagy érzékelési képességű személyek, továbbá a kellő szakmai ismerettel vagy gyakorlattal nem rendelkező egyének kizárólag felügyelet mellett, vagy a készülék biztonságos használatának kioktatását és az ezzel együtt járó veszélyek ismertetését követően használhatják.
4. Jelen termék nem játékszer.
5. Ha a hálózati kábel károsodott, azt a gyártó, annak ügyfélszolgálat, vagy egy képzett műszerész cserélheti. Csak így kerülhetők el az esetleges kockázatok.
6. Figyelem! Szakszerűtlen használat esetén sérülésveszély!
7. A készülék háztartási, vagy hasonló célokra alkalmas. Ilyenek: üzletek, irodák és más munkaterületek személyzeti konyhái; parasztudvarok; ügyfelek által szállodákban, motelekben és más szállásokon; félpanziós szállásokban.
8. Mielőtt tartozékot cserélne, vagy mozgó alkatrész közelébe kerülne, kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati vezetéket.
9. A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy az áramellátás feszültségértéke megfelel-e a készüléken feltüntetett adatoknak.
10. Áramütés megelőzése érdekében a készüléket soha ne merítsék vízbe, vagy más folyadékokba.
11. Mindig áramtalanítsa a készüléket, ha nem használják azt, ha alkatrészeket szerelnek fel rá, vagy le róla, ill. minden tisztítás előtt.

12. Ne nyúljon a mozgó alkatrészek közelébe. Az üzemelés alatt tartsa távol a kezét, a haját és más tárgyakat a keverőbetétektől. Sérülésveszély, ill. a mixer károsodásának veszélye áll fenn.
13. Ne vegyék használatba a készüléket, ha a hálózati kábel, vagy a csatlakozó károsodását észlelik, ha működési zavarokat tapasztalnak, ha leejtették a készüléket, vagy az más módon károsodott. Ilyen esetekben forduljon a hivatalos ügyfélszolgálati központhoz.
14. Ügyeljen arra, hogy a kábel ne lógjon át asztalperemeken, ill. ne érintkezzen forró felületekkel, pl. sütővel.
15. Soha ne szereljen fel egyidejűleg különböző funkciójú keverőbetéteket (dagasztókar habverővel, stb.)
16. A készülék nem használható a szabadban és üzleti célokra sem. A készüléket kizárólag háztartási használatra terveztük.
17. A keverőbetétek tisztítása előtt vegye le azokat a készülékről.
18. A hálózati kábel gyermekektől távol tartandó.
19. A gyártó által nem kifejezetten ajánlott, vagy általa értékesített bővítmények és tartozékok használata tüzet, áramütést, vagy egyéb sérüléseket okozhat.
20. Semmiképp ne kísérelje meg a készülék saját kezű javítását és ne szedje szét azt. A készülék belsejében nem található olyan alkatrészek, melyek karbantartást igényelnének.
21. A készülék nem kapcsolható be külső időzítővel, vagy távirányításos különálló rendszerrel.
22. A készülék nem alkalmas ipari célú használatra.
23. Az élelmiszerrel érintkező felületek tisztítására, a sebesség beállítására és a működési időre vonatkozó előírásokról bővebben e kézikönyv alábbi fejezetében olvashat.

## A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

1. Kioldó gomb
2. Sebességszabályozás
3. Turbó gomb
4. Fogantyú
5. Habverők
6. Dagasztó kampók



## A HASZNÁLAT MEGKEZDÉSE ELŐTT

1. Csomagolják ki óvatosan a kézi mixert és távolítsák el a csomagolóanyagokat.
2. Tisztítsák meg a tartozékokat meleg szappanos vízzel, öblítsék át jól és hagyják megszáradni.

## ÜZEMBE HELYEZÉS

1. A sebességszabályozó kapcsoló legyen "0" helyzetben, a készülék hálózati csatlakozója pedig legyen kihúzva.
2. Egyszerre egy habverő/tésztagyűrű keverőszárat helyezzen be úgy, hogy a habverő/tésztagyűrű keverőszár tengelyének végét a robotgépbe dugja. Forgassa a keverőbetéteket kissé és tolja azt a készülékbe, míg nem hall kattanást.
3. Csatlakoztassák a hálózati csatlakozót a konnektorhoz.
4. Tegye a keverni kívánt élelmiszereket egy megfelelő tálba. Fogja meg a mixer fogantyúját és tartsa a keverőbetéteket a tál közepén.
5. Kapcsolja be a robotgépet, és állítsa be a sebességet a fogantyún lévő vezérlővel.
6. A készülék turbó gombbal van felszerelve, amellyel a készüléket azonnal teljes fokozaton tudja működtetni.
7. Ha a mixelés folyamatát befejezte, állítsa a sebességszabályozót ismét "0" helyzetbe.
8. Húzzák ki a készülék hálózati csatlakozóját.
9. A kioldógomb nyomva tartása mellett húzza ki a keverőbetéteket.

## Vigyázat:

1. Soha ne tisztítsa a motor foglalatát vízben.
2. A keverőbetétek eltávolítása előtt győződjön meg arról, hogy a sebességszabályozó a "0" helyzetben van és hogy a készülék nincs áram alatt.

## A SEBESSÉGFOKOZATOK MAGYARÁZATA

SEBESSÉG	LEÍRÁS
1-2	Száraz összetevők és folyadékok keverése, tojáshab, vagy tejszín felverése, valamint szószok keverése.
3-4	Tortakeverékek, pudingok, vagy egyéb sütési keverékek készítéséhez. Tészták, vagy nehezebb tortakeverékek készítéséhez a dagasztókart használják. Vaj és cukor krémesre keveréséhez.
5-6	Tejszínhab, száraz tej, vagy tejpor, tojásfehérje és teljes tojások felveréséhez. Darált hús és dagasztott tészta keveréséhez.

## FELDOLGOZÁSI ÚTMUTATÓ

	Mennyiségek és feldolgozási idő	
Recept	Mennyiség	Idő
Élesztős tészta	Max. 500 g liszt	Max. 5 perc

Felvert híg tésztaanyag gofrihoz, palacsintához	Kb. 750 g	Kb. 3 perc
Híg szószok, krémek és levesek	Kb. 750 g	Kb. 3 perc
Majonéz	Max. 3 tojássárgája	Kb. 5 perc
Krumplipüré	Max. 750 g	Max. 3 perc
Tejszínhab	Max. 500 g	Max. 3 perc
Tojásfehérjéből vert hab	Max. 5 tojásfehérje	Kb. 3 perc
Sütemény tészta	Kb. 750 g	Kb. 3 perc

#### **Figyelem:**

1. Soha ne használjon nagyobb mennyiséget a fenti táblázatban megadottnál, és soha ne működtesse a mixert a javasoltnál tovább.
2. A recept befejezése után hagyja 5 percig kihűlni a mixert.

#### **A KÉSZÜLÉK TISZTÍTÁSA**

1. A tisztítás megkezdése előtt kapcsolják ki a készüléket és húzzák ki a hálózati csatlakozót.
2. A habverő/tésztagyúró keverőszárakat meleg, mosogatószeres vízben mosogassa el, jól öblítsék át és hagyják megszáradni.
3. A mixer foglalatát nedves törülközővel törölgék le.

#### **MŰSZAKI ADATOK**

Névleges feszültség: 220-240V ~ 50/60Hz

Teljesítményfelvétel: 200W nominális 250W maximális

#### **GARANCIA ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT**

A kiszállítás előtt készülékeinket szigorú minőségi vizsgálatnak vetjük alá. Amennyiben minden körülményünk ellenére a gyártás, vagy a szállítás során károsodások léptek fel, küldjük vissza a készüléket a kereskedőnek. A törvényileg garantált jogosultságokon felül a vevőnek jogában áll a feltételek alapján az alábbi garancia érvényesítésére:

A vásárolt készülékre vonatkozóan 2 év garanciát vállalunk, melynek számítása a vásárlás napjával kezdődik. Ezen időszak alatt minden olyan meghibásodást költségmentesen javítunk ki, melyek anyagi, vagy gyártási hibákra vezethetők vissza. A hiba elhárítása cserével, vagy javítással történik. Ha a termék meghibásodott, forduljon közvetlenül az értékesítőhöz.

A garancia nem vonatkozik azon esetekre, ha a hibák a készülék nem rendeltetésszerű használatára vezethetők vissza, ill. ha a zavarok kívülálló általi beavatkozásokból, ill. nem eredeti alkatrészek felszereléséből erednek. Mindig jól őrizze meg a vásárlást igazoló szelvényt. A blokk nélkül a garancia nem érvényesíthető. A használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyása a garancia megszűnését vonja maga után. Az ilyen esetekben fellépő károkért cégünk nem vállal felelősséget. A helytelen használatból, vagy a biztonsági felhívások figyelmen kívül hagyásából eredő anyagi károkért és testi sérülésekért cégünk nem vállal felelősséget. A tartozékok károsodása nem jelenti azt, hogy a teljes készüléket költségmentesen cseréljük. Ebben az esetben vegye fel a kapcsolatot ügyfélszolgálatunkkal. Az összetört üveg és műanyag alkatrészek cseréje mindig költségekkel jár. Az elhasználódó, vagy kopóalkatrészek károsodására, valamint ezen alkatrészek tisztítására, karbantartására, vagy cseréjére nem vonatkozik garanciavállalásunk. Ezek mindig költségekkel járnak.

## KÖRNYEZETBARÁT ÁRTALMATLANÍTÁS



Újrahasznosítás – 2012/19/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv

Ez a jelzés azt jelenti, hogy az EU területén belül ezt a terméket nem szabad a többi háztartási hulladékkal együtt kidobni. A szabálytalan hulladékkezelés környezetre és emberi egészségre gyakorolt veszélyes hatásainak csökkentése érdekében felelősségteljes módon végezze el a termék ártalmatlanítását, ezzel is hozzájárulva az anyagi erőforrások fenntartható újrafelhasználásához. Az elhasznált termék visszaszolgáltatása során, kérjük, hogy a bevett visszavételi és begyűjtési csatornákat vegye igénybe, vagy vegye fel a kapcsolatot az üzlettel, ahol a terméket vásárolta. A termék környezetbarát újrahasznosításáról ők gondoskodnak.

Emerio B.V.  
Oudeweg 115  
2031 CC Haarlem  
The Netherlands

**Customer service:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**  
T: +49 (0) 3222 1097 600  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Emerio Nordic AB  
Smedjegatan 6  
131 54 Nacka  
Sweden

**Kundtjänst**  
T. +46 8 7173450  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at [www.spareparts.emerio.eu](http://www.spareparts.emerio.eu)  
Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie [www.ersatzteile.emerio.eu](http://www.ersatzteile.emerio.eu)  
Onderdelen nodig? Kijk op [www.onderdelen.emerio.eu](http://www.onderdelen.emerio.eu)

## **DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

1. Odpojte spotrebič od elektrickej siete, ak ho nepoužívate, rovnako ako pred montážou, demontážou alebo jeho čistením.
2. Tento spotrebič nemôžu používať deti. Spotrebič a kábel sa nesmú dostať do rúk deťom.
3. Tento výrobok môžu obsluhovať osoby so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, iba ak sú pod dohľadom alebo boli poučení o bezpečnom používaní prístroja a poznajú s tým spojené nebezpečenstvá.
4. Tento spotrebič nie je hračka.
5. Ak je napájací kábel tohto zariadenia poškodený, musí ho výrobca, zákaznicky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba vymeniť, aby nedošlo k vzniku nebezpečenstva.
6. Varovanie: Riziko zranenia v prípade zneužitia.
7. Tento prístroj je určený pre použitie v domácnosti alebo na podobné použitie, ako: v kuchyniach obchodov, kancelárií a iných pracovných prostrediach, na farmách, pre zákazníkov v hoteloch, moteloch a iných ubytovacích zariadeniach, v ubytovacích zariadeniach s polpenziou.
8. Pred výmenou príslušenstva alebo pohyblivých častí spotrebiča, odpojte tento spotrebič z elektrickej siete.
9. Pred zapojením spotrebiča, skontrolujte, či sa napätie vašej domácnosti zhoduje s produktom.
10. Kvôli ochrane pred úrazom elektrickým prúdom, neponárajte spotrebič do vody alebo inej tekutiny.
11. Vždy odpojte zástrčku z elektrickej siete, keď nie je spotrebič v prevádzke, pred namontovaním alebo demontovaním dielov, či pred čistením.
12. Počas prevádzky sa nepribližujte k žiadnym pohybujúcim sa dielom, chráňte ruky, vlasy, oblečenie a iné predmety od



rotujúcich častí spotrebiča. Nebezpečenstvo zranenia alebo poškodenia ručného mixéra:

13. Nepoužívajte prístroj, ak je napájací kábel alebo zástrčka poškodená alebo ak prístroj spadol na zem alebo bol inak poškodený. Obráťte sa na autorizovaný zákaznícky servis.
14. Nenechávajte kábel visieť cez rohy a hrany kuchynskej linky alebo sa dotýkať horúcich plôch.
15. Nikdy neinštalujte žiadne funkčné časti mixéra počas prevádzky.
16. Spotrebič nepoužívajte v exteriéri a na komerčné účely. Tento výrobok je určený na použitie iba v interiéri.
17. Pred čistením, odoberte len tie časti mixéra, ktoré sú oddeliteľné a môžu sa umývať.
18. Napájací kábel nenechávajte voľne visieť, chráňte ho pred deťmi.
19. Použitie náhradných dielov, ktoré nie sú dodané alebo odporúčané výrobcom, môže spôsobiť zranenie, požiar alebo úraz elektrickým prúdom.
20. Nikdy sa nepokúšajte opravovať, či demontovať spotrebič sami. Vo vnútri tohto zariadenia nie sú žiadnej časti, ktoré by mohol opravovať spotrebiteľ.
21. Prístroj nesmie byť zapnutý pomocou externého časovača alebo samostatného diaľkového ovládania.
22. Vo vnútri zariadenia sa nenachádzajú žiadne časti, ktoré by bol schopný spotrebiteľ opraviť sám.
23. Pre pokyny pre čistenie povrchov, ktoré prídu do kontaktu s jedlom, nastavenie rýchlost a prevádzkové časy pozrite nižšie odsek tejto príručky.

**POPIS DIELOV**

1. Tlačidlo pre vysunutie
2. Regulácia otáčok
3. Tlačidlo turbo
4. Rukoväť
5. Trepačky
6. Háky na cesto

**PRED PRVÝM POUŽITÍM**

1. Rozbaľte ručný mixér a starostlivo odstráňte všetky obalové materiály.
2. Umyte príslušenstvo v teplej mydlovej vode, dôkladne opláchnite a pred inštaláciou ho nechajte dobre vyschnúť.

**UVEDENIE DO PREVÁDZKY**

1. Uistite sa, že je nastavený vypínač na na polohe "0" a napájací kábel je vytiahnutý.
2. Vložte do spodnej časti mixéra jednotlivé konce hriadeľov šľahača/hákov na cesto. Miernie otočte diely na mixovanie a zasuňte ich do jednotky, kým nezapadnú do určeného miesta.
3. Zastrčte zástrčku do elektrickej zásuvky.
4. Vložte potraviny, ktoré chcete mixovať, do vhodnej nádoby, uchopte rukoväť mixéra a udržiavajte rotujúce časti mixéra v strede misky s touto zmesou.
5. Zapnite mixér a upravte nastavenie rýchlosti pomocou ovládača na rukoväti.
6. Prístroj je vybavený tlačidlom turbo, ktoré umožňuje okamžité zapnutie plného výkonu vášho prístroja.
7. Keď je proces mixovania ukončený, prepnite tlačidlo regulátora otáčok do polohy "0".
8. Odpojte zástrčku spotrebiča z elektrickej siete.
9. Na odobratie metličiek, či hákov potlačte tlačidlo na to určené.

**Upozornenie:**

1. Nikdy neponárajte časť, kde sa nachádza motor do vody.
2. Pred odobratím častí na mixovanie sa uistite, že je regulátor rýchlosti (spúšťač) nastavený na polohe "0" a napájací kábel je vytiahnutý.

**PREVÁDZKOVÉ ÚDAJE K RÝCHLOSTNÝM STUPŇOM**

RÝCHLOSTNÉ STUPNE	POPIS
1-2	Suché prísady mixujte s tekutinami, na sneh použite bielka a ak sú vyšľahané, ich konzistenciu zistíte prevráteným misky. Na tieto, či podobné zmesi, ako je šľahačka, či omáčky použite šľahacie metličky.
3-4	Mixovanie rôznych potravinových zmesí, pudingu alebo zmesí na koláče. Hnietacie háky použite na mixovanie cesta alebo hustejších zmesí jedla. Na vymixovanie krémov alebo masla s cukrom.
5-6	Smotana na šľahanie, sušené mlieko alebo mliečny prášok, vaječné bielka alebo celé vajcia. K mixovaniu mletého mäsa alebo cesta na cestoviny.

**SPRIEVODCA SPRACOVANÍM**

	Množstvá a doba spracovania	
Recept	Množstvo	Čas
Kysnuté cesto	Max 500 g múky	Max. 5 min
Cesto na vafle, palacinky	Cca. 750 g	Cca. 3 min
Riedke omáčky, krémy a polievky	Cca. 750 g	Cca. 3 min
Majonéza	Max. 3 žĺtky	Cca. 5 min
Zemiaková kaša	Max. 750 g	Max. 3 min
Šľahačka	Max. 500 g	Max. 3 min

Rozšľahanie vajcových bielkov	Max. 5 bielkov	Cca. 3 min
Koláčové cesto	Cca. 750 g	Cca. 3 min

#### Upozornenie:

1. Nikdy nepoužívajte väčšie množstvá, ako je uvedené v tabuľke vyššie a nikdy nepoužívajte mixér dlhšie, než je uvedené.
2. Nechajte mixér vychladnúť po dobu 5 minút po dokončení receptu.

#### UMÝVANIE SPOTREBIČA

1. Pred umývaním vytiahnite zástrčku spotrebiča z elektrickej siete.
2. Umyte šľahače/háky na cesto v horúcej vode so saponátom, dôkladne opláchnite a vysušte.
3. Časť vo vnútri ktorej sa nachádza motor, pretrite vlhkou handričkou.

#### TECHNICKÉ ÚDAJE

Menovité napätie: 220-240V ~ 50/60Hz

Príkon: 200W Nominálna 250W Maximum

#### ZÁRUKA A ZÁKAZNÍCKY SERVIS

Pred vývozom sú naše spotrebiče podrobené prísnej kontrole kvality. Ak sa ale aj napriek tomu vyskytnú škody vzniknuté počas výroby alebo transportu, pošlite prosím spotrebič späť na predajcu. Okrem zákonných práv má kupujúci možnosť, požadovať v súlade s podmienkami nasledovné záruky:

Ponúkame Vám 2 roky záruku na ponúkaný tovar, počnúc dňom predaja. V priebehu tohoto časového obdobia zdarma odstránime všetky závady, ktoré poukazujú na chyby materiálu alebo výrobné chyby, a to opravou alebo výmenou. Ak je Váš prístroj pokazený, môžete sa obrátiť priamo na predajcu.

Vady, ktoré vznikli neodbornou manipuláciou, ako aj poruchy funkcie spôsobené zásahmi a opravami tretej osoby alebo zabudovaním iných ako originálnych častí nebudú zahrnuté do predmetu tejto záruky. Uschovajte si doklad o kúpe, bez potvrdenia budú vylúčené akékoľvek záruky. Pri škodách spôsobenými nedodržaním návodu na obsluhu, zaniká nárok na záruku. Nenesieme zodpovednosť za vzniknuté škody. Za vecné škody alebo zranenia spôsobené nesprávnou obsluhou alebo nedodržaním bezpečnostných pokynov neručíme. Poškodenie príslušenstva neznamena, že celá jednotka bude nahradená bez poplatku. V tomto prípade, prosím, kontaktujte náš zákaznicky servis. Rozbité sklo alebo plastové diely sú vždy za poplatok. Poškodenie spotrebného materiálu alebo dielov, ktoré podliehajú opotrebovaniu, rovnako ako čistenie, údržba alebo výmena takýchto dielov, na tie sa záruka nevzťahuje, sú za poplatok.

#### LIKVIDÁCIA A ŽIVOTNÉ PROSTREDIE



Recyklácia - Európska smernica 2012/19/EU

Toto označenie znamená, že tento výrobok nesmie byť likvidovaný s iným domácim odpadom. Aby sa zabránilo možnému poškodeniu životného prostredia alebo ľudského zdravia nekontrolovanou likvidáciou odpadu, recyklujte ho zodpovedne a podporte opätovné využitie materiálnych zdrojov. Ak

chcete použité zariadenie vrátiť, využite prosím systém zberu a recyklácie alebo sa obráťte na predajcu, u ktorého ste výrobok zakúpili. Títo výrobok preberú k bezpečnej ekologickej recyklácii.

Emerio B.V.  
Oudeweg 115  
2031 CC Haarlem  
The Netherlands

**Customer service:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**  
T: +49 (0) 3222 1097 600  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Emerio Nordic AB  
Smedjegatan 6  
131 54 Nacka  
Sweden

**Kundtjänst**  
T. +46 8 7173450  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at [www.spareparts.emerio.eu](http://www.spareparts.emerio.eu)  
Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie [www.ersatzteile.emerio.eu](http://www.ersatzteile.emerio.eu)  
Onderdelen nodig? Kijk op [www.onderdelen.emerio.eu](http://www.onderdelen.emerio.eu)

## **DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

1. Před montáží, demontáží nebo čištěním spotřebiče stejně jako zůstane-li nepoužíván vždy jej odpojte ze sítě.
2. Tento spotřebič nesmí používat děti. Spotřebič a kabel nesmí být v dosahu dětí.
3. Tento spotřebič mohou používat osoby s omezenými tělesnými, senzorickými a duševními schopnostmi a nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud byly seznámeny s bezpečným používáním spotřebiče a s tím souvisejícími nebezpečími.
4. Tento výrobek není hračka.
5. Je-li poškozen síťový kabel, musí ho vyměnit výrobce, servisní služba nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo nebezpečí.
6. Varování: Nebezpečí zranění v případě zneužití.
7. Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti nebo podobně, jako: ve firemních kuchyňkách, kancelářích a jiných pracovištích; na statcích; smí ho používat zákazníci v hotelech, motelech a ostatních ubytovnách; ubytovacích zařízeních s polopenzí.
8. Před výměnou příslušenství nebo dotyku dílů, které se při používání pohybují, vypněte spotřebič a odpojte ze sítě.
9. Před uvedením do provozu zkontrolujte, zda provozní napětí spotřebiče souhlasí s tím ve Vaší domácnosti.
10. K ochraně před úrazem el. proudem neponořujte spotřebič do vody nebo jiných tekutin.
11. Vytáhněte zástrčku, když spotřebič nepoužíváte, než ho budete čistit nebo připojovat nebo odnímat jednotlivé díly.
12. Vyhýbejte se styku s točícími se komponenty, udržujte během provozu ruce, vlasy, oděvy a pomůcky ve vzdálenosti od šlehacími nástavci. Hrozí nebezpečí zranění nebo poškození ručního mixéru.

13. Nepoužívejte spotřebič, je-li síťový kabel nebo zástrčka poškozena, vyskytnou-li se problémy s funkčností, anebo spotřebič spadl na podlahu, nebo byl jinak poškozen. V případě potřeby se obraťte na autorizované servisní centrum.
14. Dbejte na to, aby se kabely nedotýkaly horkých ploch nebo nebyly zavěšeny přes rohy a hrany.
15. Nikdy nemontujte současně šlehací nástavce s různými funkcemi (hnětací a míchací metle, atd.).
16. Nepoužívejte spotřebič venku nebo pro podnikatelské účely. Určeno jen pro použití v domácnosti.
17. Před čištěním vyjměte nástavce z ručního mixéru.
18. Síťový kabel musí být zavěšen mimo dosah dětí.
19. Používání příslušenství - nebo dodatečných dílů, které nebyly prodány či doporučeny výrobcem, může způsobit požár, údery el. proudem nebo zranění.
20. V žádném případě se nepokoušejte spotřebič opravit nebo demontovat sami. Uvnitř spotřebiče nejsou žádné díly, které je nutné udržovat.
21. Spotřebič se nesmí zapínat pomocí externího časového spínače nebo odděleného systému s dálkovým ovladačem.
22. Tento spotřebič nebyl navržen pro živnostenské užívání.
23. Co se týče pokynů pro čištění povrchů které jsou v kontaktu s potravinami a nastavení rychlosti a dobu provozu, vezměte prosím na vědomí následující odstavec.

**POPIS DÍLŮ**

1. Vysunovací tlačítko
2. Regulace otáček
3. Tlačítko turbo
4. Rukojeť
5. Šlehače
6. Hnětací háky

**PŘED PRVNÍM POUŽITÍM**

1. Ruční mixér opatrně vybalte a odstraňte veškerý balicí materiál.
2. Očistěte příslušenství v teplém mýdlovém roztoku, dobře opláchněte a nechte před montáží zcela osušit.

**UVEDENÍ DO PROVOZU:**

1. Dbejte na to, aby byl regulátor rychlosti v pozici „0“ a síťová zástrčka nebyla napnutá.
2. Vložte do spodní části mixéru jednotlivě konce hřidelů šlehače/háků na těsto. Otočte jimi trošku a zasuňte do spotřebiče, než zacvaknou.
3. Zastrčte zástrčku do zásuvky.
4. Vložte pokrm k mixování do vhodné mísy, uchopte rukojeť mixéru a držte nástavce uprostřed do pokrmu.
5. Zapněte mixér a upravte nastavení rychlosti pomocí ovladače na rukojeti.
6. Přístroj je vybaven tlačítkem turbo, který umožňuje okamžitý přístup k plnému výkonu vašeho přístroje.
7. Jakmile je proces mixování ukončen, nastavte regulátor rychlosti na „0“.
8. Vytáhněte síťovou zástrčku.
9. Vytáhněte během stlačení uvolňovacího tlačítka nástavce.

**Pozor:**

1. Neomývejte kryt motoru nikdy ve vodě.
2. Ujistěte se, že před vyjmutím nástavců je regulátor rychlosti na pozici „0“ a síťový kabel odpojen.

**NÁVOD PRO STUPNĚ RYCHLOSTI**

RYCHLOSTÍ	POPIS
1-2	Mixování suchých přísad s tekutinami, šlehání bílků nebo šlehačky a míchání omáček.
3-4	Míchání směsí, pudinků nebo směsí na pečení. Míchání těsta nebo těžkých směsí na pečení, použití hnětacích metliček. Míchání krémů z másla a cukru.
5-6	Šlehání smetany, suchého mléka nebo sušeného mléka, bílku nebo celých vajec. Míchání mletého masa nebo hnětí těsta.

**PRŮVODCE ZPRACOVÁNÍM**

	Množství a doba zpracování	
Recept	Množství	Čas
Kynuté těsto	Max 500 g mouka	Max. 5 min
Těsto na vafle, palačinky	Cca. 750 g	Cca. 3 min
Řídké omáčky, krémy a polévky	Cca. 750 g	Cca. 3 min
Majonéza	Max. 3 žloutky	Cca. 5 min
Bramborová kaše	Max. 750 g	Max. 3 min
Šlehačka	Max. 500 g	Max. 3 min
Rozbití vaječných bílků	Max. 5 žloutků	Cca. 3 min
Dortové těsto	Cca. 750 g	Cca. 3 min

**Upozornění:**

- 1 Nikdy nepoužívejte větší množství, než je uvedeno v tabulce výše a nikdy neprovozujte mixér déle, než je

uvedeno.

2. Nechte mixér vychladnout po dobu 5 minut po dokončení receptu.

### ČIŠTĚNÍ MIXÉRU

1. Před čištěním vypněte spotřebič a vyjměte zástrčku ze zásuvky.
2. Umyjte šlehače/háky na těsto v horké vodě se saponátem, dobře opláchněte a vysušte.
3. Setřete kryt mixéru vlhkým hadříkem.

### TECHNICKÉ ÚDAJE

Jmenovité napětí: 220-240V ~ 50/60Hz

Příkon: 200W Nominální 250W Maximum

### ZÁRUKA A SERVIS

Před dodáním podléhají naše výrobky přísné kontrole kvality. Vyskytnou-li se i přes veškerou péči během výroby nebo transportu závady, zašlete prosím spotřebič zpět prodejci. Navíc kromě práv kupujícího má kupující možnost požádat v souladu s podmínkami o následující záruky:

Poskytujeme 2-letou záruku na získaný spotřebič počínaje dnem prodeje. Během této doby nahradíme bezplatně všechny nedostatky opravou nebo výměnou, které jsou prokazatelně způsobené závadou materiálu nebo chybou výrobce. Je-li Váš výrobek poškozen, můžete se obrátit přímo na prodejce.

Závady, které vzniknou na základě nevhodného zacházení se spotřebičem a vady způsobené zásahem a opravami třetí osoby nebo montáží neoriginálních dílů nejsou kryty touto zárukou. Účtenku vždy uschovejte, bez účtenky nelze uplatit jakoukoliv záruku.

U škod způsobených nedodržením návodu k použití záruka zaniká, neručíme za následné škody, které z toho vyplývají.

Za poškození materiálu nebo zranění kvůli chybnému použití nebo nedodržení bezpečnostních pokynů neručíme. Škody na příslušenství neznamenají, že se celý spotřebič zdarma vymění. V tomto případě kontaktujte zákaznický servis. Rozbité sklo nebo části z umělé hmoty jsou vždy zpoplatněny. Škody na spotřebním materiálu nebo uzavíratelných částech stejně jako čištění, údržba a výměna uvedených částí nejsou kryty zárukou a jsou tedy zpoplatněny.

### LIKVIDACE ŠETRNÁ K ŽIVOTNÍMU PROSTŘEDÍ



Recyklace - Evropská směrnice 2012/19/EU

Toto označení znamená, že tento výrobek nesmí být likvidován s jiným domácím odpadem. Aby se zabránilo možnému znečištění životního prostředí nebo zranění osob nekontrolovanou likvidací, recyklujte výrobek zodpovědně k podpoře opětovného využití hmotných zdrojů. Pro vrácení vašeho

■ použitého zařízení, prosím použijte vratné a sběrné systémy nebo kontaktujte obchodníka, kde jste výrobek zakoupili. Mohou přijmout tento výrobek pro recyklaci, která je šetrná k životnímu prostředí.

Emerio B.V.  
Oudeweg 115  
2031 CC Haarlem  
The Netherlands

**Customer service:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**  
T: +49 (0) 3222 1097 600  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Emerio Nordic AB  
Smedjegatan 6  
131 54 Nacka  
Sweden

**Kundtjänst**  
T. +46 8 7173450  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at [www.spareparts.emerio.eu](http://www.spareparts.emerio.eu)  
Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie [www.ersatzteile.emerio.eu](http://www.ersatzteile.emerio.eu)  
Onderdelen nodig? Kijk op [www.onderdelen.emerio.eu](http://www.onderdelen.emerio.eu)

## **VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE**

1. Izvucite utikač iz utičnice, ako uređaj ostavljate bez nadzora te prilikom sklapanja, rasklapanja ili čišćenja.
2. Djeca ne smiju koristiti ovaj uređaj. Držite uređaj i kabel podalje od djece.
3. Osobe sa smanjenim tjelesnim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva ili znanja potrebnog za rukovanje smiju koristiti ovaj uređaj samo, ako su pod nadzorom ili su dobile upute za sigurno korištenje uređaja.
4. Ovaj uređaj nije igračka.
5. Ako je kabel oštećen, zamjenu mora izvršiti proizvođač, ovlaštenu servis ili slično kvalificirana osoba, kako biste izbjegli opasnosti.
6. Upozorenje: Postoji opasnost od ozljeda kao posljedica nenamjenskog korištenja.
7. Ovaj uređaj je predviđen za uporabu u domaćinstvu ili slične primjene, kao npr. čajne kuhinje u poduzećima, uredima i drugim radnim okruženjima; na seoskim gospodarstvima; od strane gostiju hotela, motela i drugih prenoćišta; prenoćišta s polupansionom.
8. Isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice prije zamjene pribora ili dodirivanja dijelova, koji se pomiču tijekom rada.
9. Prije stavljanja utikača u utičnicu provjerite jesu li mrežni i napon uređaja identični.
10. Ne uranjajte uređaj, kabel ili utikač u vodu ili druge tekućine, kako biste izbjegli strujni udar.
11. Izvucite utikač iz utičnice, ako uređaj nije u uporabi te prilikom montiranja ili uklanjanja dijelova.
12. Ne približavajte se pomičnim dijelovima i tijekom rada držite ruke, kosu, odjeću kao i pribor podalje od nastavaka za miješanje. Postoji opasnost od ozljeda ili oštećenja ručnog miksera.



13. Ne koristite uređaj s oštećenim kablom ili utikačem, nakon pada ili u slučaju bilo koje vrste kvara. Obratite se ovlaštenoj službi za kupce.
14. Osigurajte da kabel ne visi preko ruba stola ili radne ploče i držite ga podalje od vrućih površina, kao što je primjerice pećnica.
15. Ne montirajte istovremeno nastavke za miješanje s različitim funkcijama (metlicu za gnječenje i miješanje itd.).
16. Ne koristite uređaj na otvorenom i u komercijalne svrhe. Ovaj uređaj je namijenjen isključivo za privatno korištenje.
17. Prije čišćenja nastavaka za miješanje, iste je potrebno izvući iz ručnog miksera.
18. Osigurajte da djeca ne mogu dohvatiti viseći kabel.
19. Ne koristite pribor, koji nije preporučен od strane proizvođača, jer isti može prouzrokovati požar, strujni udar ili ozljede.
20. Ne pokušavajte sami popraviti ili rastaviti uređaj. U uređaju se ne nalaze dijelovi, koje korisnik mora održavati.
21. Uređaj se ne smije uključivati uz pomoć eksternog vremenskog prekidača ili odvojenog sustava s daljinskim upravljačem.
22. Ovaj uređaj nije namijenjen za komercijalno korištenje.
23. Informacije o čišćenju površina koje dolaze u dodir s namirnicama te o podešavanju brzine i trajanju rada možete pronaći pod sljedećim poglavljima.

**OPIS DIJELOVA**

1. Gumb za izbacivanje
2. Regulator brzine
3. Gumb turbo
4. Ručka
5. Nastavci za miješanje
6. Kuke za tijesto

**PRIJE PRVOG PUŠTANJA U RAD**

1. Pažljivo raspakirajte ručni mikser i uklonite svu ambalažu.
2. Očistite pribor toplom sapunicom te ga dobro isperite i osušite prije umetanja u mikser.

**PUŠTANJE U RAD**

1. Osigurajte da regulator brzine bude podešen na položaj „0“ i utikač izvucen iz utičnice.
2. Pojedinačno umetnite krajeve metlice za miješanje i gnječenje u mikser. Lagano okrenite nastavke za miješanje i gurnite ih u uređaj dok se ne uglave.
3. Stavite utikač u utičnicu.
4. Stavite namirnice u zdjelu pogodnu za miksiranje, primite dršku miksera i držite nastavke za miješanje u sredini namirnica.
5. Uključite mikser i odaberite željenu brzinu pomoću regulatora na drški.
6. Pomoću turbo tipke možete birati najvišu brzinu.
7. Nakon miksiranja podesite regulator brzine na položaj „0“.
8. Izvucite utikač iz utičnice.
9. Pritisnite tipku za izvlačenje nastavaka za miješanje.

**Oprez:**

1. Ne čistite kućište motora vodom.
2. Prije vađenja nastavaka za miješanje iz miksera podesite regulator brzine na položaj „0“ i izvucite utikač iz utičnice.

**PRIRUČNIK ZA STUPNJEVE BRZINE**

BRZINA	OPIS
1-2	Miksiranje suhih sastojaka s tekućinom, miješanje tučenih bjelanjaka ili slatkog vrhnja s mješavinama i miješanje umaka.
3-4	Miješanje mješavina za kolače, pudinga ili mješavina za pečenje. Za miješanje tijesta ili teških mješavina za kolače upotrijebite metlice za gnječenje. Za kremasto miješanje maslaca i šećera.
5-6	Tučenje šlaga, mlijeka u prahu, bjelanjaka ili cijelih jaja. Za miješanje mljevenog mesa ili gnječenje tijesta.

**Priručnik**

	Količina i trajanje miješanja	
Recept	Količina	Trajanje
Dizano tijesto	maks. 500 g brašna	maks. 5 min.
Tijesto za vafle, palačinke	cca 750 g	cca 3 min.
Rijetki umaci, kreme i juhe	cca 750 g	cca 3 min.
Majoneza	maks. 3 žumanjka	cca 5 min.
Pire od krumpira	maks. 750 g	maks. 3 min.
Tučeno slatko vrhnje	maks. 500 g	maks. 3 min.

Tučenje bjelanjaka	maks. 5 bjelanjaka	cca 3 min.
Tijesto za kolače	cca 750 g	cca 3 min.

#### Oprez:

1. Ne prekoračujte količine sastojaka i trajanje miješanja/gnječenja navedeno u tablici.
2. Nakon miksiranja ostavite ručni mikser 5 minuta da se ohladi.

#### ČIŠĆENJE UREĐAJA

1. Prije čišćenja isključite uređaj i izvadite utikač iz utičnice.
2. Očistite metlice za miješanje/gnječenje toplom sapunicom te ih dobro isperite i osušite.
3. Prebrišite kućište miksera vlažnom krpom.

#### TEHNIČKI PODACI

Nazivni napon: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Nazivna snaga: 200 W Nominalna snaga: maks. 250 W

#### JAMSTVO I SERVIS

Naši uređaji prije isporuke prolaze strogu kontrolu kvalitete. Ako su unatoč pažnji za vrijeme proizvodnje i transporta nastale štete, molimo da uređaj pošaljete natrag prodavaču. Dodatno uz zakonska prava kupac ima pravo na ispunjenje jamstva sukladno sljedećim uvjetima jamstva:

Za ovaj uređaj dajemo dvogodišnje jamstvo, koje počinje vrijediti od datuma kupnje. Ako je proizvod neispravan, možete ga vratiti izravno na mjesto kupnje.

Jamstvo ne pokriva kvarove nastale uslijed nestručnog rukovanja uređajem kao i smetnje funkcija uslijed zahvata i popravaka od strane trećih osoba ili uslijed ugrađivanja dijelova, koji nisu preporučeni od strane proizvođača. Jamstvo vrijedi samo uz predodženu računa. Jamstvo ne pokriva posljedične štete proizašle nepridržavanjem upute za korištenje. Jamstvo ne pokriva materijalne štete ili ozljede uslijed pogrešnog korištenja ili nepridržavanja sigurnosnih napomena. Oštećenja na dijelovima ne znači besplatnu zamjenu kompletnog uređaja. U tom slučaju kontaktirajte našu službu za kupce. Zamjena slomljenog stakla ili plastike odvija se uvijek uz plaćanje. Jamstvo ne pokriva oštećenja potrošnih materijala ili dijelova, čišćenje, održavanje ili zamjenu spomenutih dijelova i stoga se isti rješavaju uvijek uz plaćanje.

#### EKOLOŠKI PRIHVATLJIVO ZBRINJAVANJE



Recikliranje – EU direktiva 2012/19/EG

Symbol na uređaju označava da se proizvod se ne smije zbrinjavati u komunalni otpad. Nekonroliranim zbrinjavanjem otpada možete narušiti ekološku stabilnost i ljudsko zdravlje. Savjesno i odgovorno zbrinite dotrajali uređaj u otpad, kako bi se poticalo recikliranje sirovina. Za više informacija o

zbrinjavanju i recikliranju ovog uređaja obratite se lokalnim vlastima ili trgovcu kod kojeg ste kupili uređaj. On može zbrinuti dotrajali uređaj u otpad.

Emerio B.V.  
Oudeweg 115  
2031 CC Haarlem  
The Netherlands

**Customer service:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**  
T: +49 (0) 3222 1097 600  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Emerio Nordic AB  
Smedjegatan 6  
131 54 Nacka  
Sweden

**Kundtjänst**  
T. +46 8 7173450  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at [www.spareparts.emerio.eu](http://www.spareparts.emerio.eu)  
Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie [www.ersatzteile.emerio.eu](http://www.ersatzteile.emerio.eu)  
Onderdelen nodig? Kijk op [www.onderdelen.emerio.eu](http://www.onderdelen.emerio.eu)

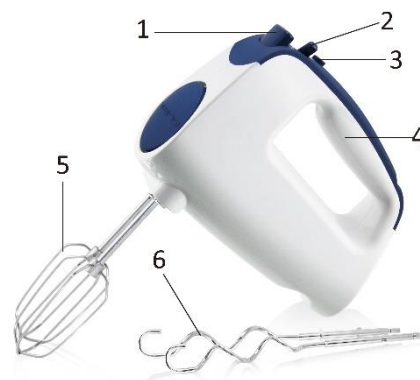
## **INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ**

1. Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de curent electric dacă acesta rămâne nesupravegheat, precum și înainte de montare, demontare sau curățare.
2. Acest aparat nu este destinat utilizării de către copii. Nu lăsați aparatul și cablul la îndemâna copiilor.
3. Acest aparat poate fi utilizat de către persoane cu capacități fizice, senzoriale și mentale limitate precum și de cele fără experiență sau cunoștințe atunci când acestea sunt supravegheate sau au primit indicații cu privire la utilizarea corectă a aparatului și au înțeles pericolele asociate cu aceasta.
4. Acest aparat nu este o jucărie.
5. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie schimbat de către producător, serviciul pentru clienți al acestuia sau de o altă persoană cu o calificare asemănătoare, pentru a evita orice pericol.
6. Atenție: Risc de leziuni în cazul utilizării abuzive.
7. Acest aparat este destinat pentru uz casnic sau pentru medii similare cum ar fi bucătăriile pentru personal din magazine, birouri sau alte medii de lucru; la ferme; de către oaspeții din hoteluri, moteluri și alte facilități de cazare; în unități de cazare cu demipensiune.
8. Înainte de a schimba accesoriile sau de a atinge părțile care se mișcă în timpul funcționării, opriți aparatul și deconectați-l de la sursa de curent electric.
9. Înainte de a-l băga în priză, verificați dacă tensiunea de rețea corespunde cu cea indicată pe aparat.
10. Pentru a evita riscul de electrocutare, nu scufundați aparatul sau ștecărul în apă sau alte lichide.
11. Scoateți ștecărul din priză când nu folosiți aparatul, în timpul montării și demontării pieselor și înainte de curățarea acestuia.

12. Nu atingeți părțile aflate în mișcare. Nu apropiați mâinile, părul, hainele și ustensilele de aparat în timpul utilizării acestuia. Există riscul de accidentare sau de deteriorare a mixerului de mână.
13. Nu folosiți aparatul în cazul în care cablul sau ștecărul acestuia prezintă semne de deteriorare, dacă dă dovadă de funcționare incorectă, dacă aparatul a căzut pe jos sau dacă a fost deteriorat în vreun alt mod. Adresați-vă unui centru de asistență autorizat.
14. Nu lăsați cablul să atârne peste marginea mesei sau a suprafeței de lucru, sau să atingă suprafețe fierbinți, inclusiv cea a cuptorului.
15. Nu folosiți niciodată împreună accesorii care au funcții diferite (ex. palete și teluri ș.a.m.d.).
16. Nu folosiți aparatul în aer liber. Acesta nu este destinat nici uzului comercial. Aparatul este destinat exclusiv uzului casnic.
17. Demontați accesoriile înainte de a le curăța.
18. Nu lăsați cablul la îndemâna copiilor.
19. Folosirea de accesorii și componente care nu au fost recomandate sau cumpărate de la producător poate cauza incendii, electrocutare sau accidente.
20. Nu încercați să reparați sau să demontați singur aparatul! În interiorul aparatului nu există piese de întreținut.
21. Nu este permisă pornirea aparatului cu ajutorul unui temporizator extern sau a unui sistem separat cu telecomandă.
22. Acest aparat nu a fost fabricat în vederea uzului comercial.
23. Pentru indicații privind curățarea suprafețelor care vin în contact cu alimentele, precum și setările vitezei și timpilor de funcționare, consultați următoarele paragrafe.

**DESCRIEREA PIESELOR**

1. Buton de scoatere
2. Controlul vitezei
3. Buton turbo
4. Mâner
5. Bătătoare
6. Cârlige pentru aluat

**ÎNAINTE DE PRIMA FOLOSIRE**

1. Despachetați cu grijă aparatul și îndepărtați ambalajul.
2. Curățați accesoriile cu apă caldă și săpun, clătiți bine și lăsați să se usuce complet înainte de a le monta.

**PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE**

1. Asigurați-vă că regulatorul de viteză se află în poziția "0" și că ștecărul aparatului este scos din priză.
2. Atașați paletel/telurile pe rând în aparat, introducând partea posterioară în mixer. Înfiletați și împingeți accesoriile în mixer până când auziți că acestea s-au fixat în poziție.
3. Conectați aparatul la priză.
4. Puneți ingredientele într-un bol adecvat pentru mixer. Ținând mixerul în mână, poziționați accesoriile în mijlocul ingredientelor.
5. Porniți mixerul și, cu ajutorul regulatorului, alegeți viteza dorită.
6. Aparatul dispune de o tastă Turbo, cu ajutorul căreia puteți selecta direct viteza maximă.
7. La sfârșitul procesului de funcționare, selectați viteza "0".
8. Scoateți ștecărul din priză.
9. Detașați accesoriile ținând apăsat butonul de detașare a accesoriilor.

**Atenție:**

1. Nu curățați niciodată unitatea de bază a aparatului în apă.
2. Asigurați-vă că regulatorul de viteză se află în poziția "0" și că ștecărul aparatului este scos din priză înainte de a detașa accesoriile.

**GHIDUL TREPTELOR DE VITEZĂ**

VITEZĂ	DESCRIERE
1-2	Pentru amestecul ingredientelor uscate cu cele lichide, pentru albușuri de ouă sau frișcă și pentru amestecul sosurilor.
3-4	Pentru amestecul aluatului de prăjituri, biscuiți și budincă. Pentru mixarea aluatului și a amestecurilor grele, folosiți paletel. Pentru frecarea untului și a zahărului.
5-6	Pentru bătutul ouălor întregi sau numai al albușurilor, frișcă, lapte prof. Pentru amestecarea cârnii tocate și frământării aluatului.

**Ghid**

	Cantități și timpi de procesare	
Rețetă	Cantitate	Timp
Aluat dospit	Max. 500 g făină	Max. 5 min
Aluat pentru gofre și clătite	Cca. 750 g	Cca. 3 min
Sosuri, creme și supe fluide	Cca. 750 g	Cca. 3 min
Maioneză	Max. 3 gălbenușuri de ou	Cca. 5 min
Piure de cartofi	Max. 750 g	Max. 3 min
Frișcă	Max. 500 g	Max. 3 min
Bateria albușului	Max. 5 albușuri de ou	Cca. 3 min

Aluat pentru prăjituri	Cca. 750 g	Cca. 3 min
------------------------	------------	------------

#### Atenție:

1. Nu folosiți niciodată cantități mai mari decât cele sugerate în tabelul de mai sus și nu depășiți timpul maxim de folosire continuă indicat.
2. După pregătirea unei rețete, lăsați aparatul să se răcească timp de 5 minute.

#### CURĂȚAREA APARATULUI

1. Înainte de a curăța aparatul, opriți-l și scoateți-l din priză.
2. Spălați paletetele și telurile în apă caldă cu săpun, clătiți-le bine și ștergeți-le.
3. Curățați unitatea de bază a aparatului cu o cârpă umedă.

#### DATE TEHNICE

Tensiune nominală: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Consum de putere: 200 W Nominal 250 W maxim

#### GARANȚIE ȘI SERVICIU CLIENȚI

Înainte de livrare, aparatele noastre sunt supuse unui control riguros de calitate. Dacă, în ciuda tuturor măsurilor luate în timpul producției sau al transportului apar daune, trimiteți aparatul înapoi la comerciant. Pe lângă drepturile legale, cumpărătorul are opțiunea de a solicita garanția după criteriile următoare:

Oferim o garanție de 2 ani pentru aparatul achiziționat începând din ziua vânzării. Dacă aveți un produs defect, puteți să-l returnați direct la punctul de achiziționare.

Defectele care apar în urma utilizării neadecvate a aparatului și defecțiuni tehnice în urma reparațiilor efectuate de persoane terțe sau montarea unor piese care nu sunt originale nu sunt acoperite de această garanție. Păstrați întodeauna bonul, fără bon pierdeți dreptul la orice garanție. Prin nerespectarea instrucțiunilor de utilizare, garanția se pierde. Nu suntem răspunzători pentru daune indirecte. Nu suntem răspunzători pentru daune sau răni în urma utilizării incorecte sau pentru nerepectarea instrucțiunilor de siguranță. Daunele la nivelul accesoriilor nu înseamnă că întregul aparat va fi înlocuit gratuit. În acest caz contactați serviciul clienți. Sticla spartă sau componentele din plastic se plătesc întotdeauna. Daunele materialelor consumabile sau de uzură precum și curățarea, întreținerea sau schimbul pieselor respective nu sunt acoperite de garanție și de aceea contra cost.

#### Eliminare ecologică



Reciclare - Directiva UE 2012/19/UE

Acest simbol arată că produsul nu trebuie aruncat la un loc cu deșeurile menajere. Pentru a evita daunele asupra mediului înconjurător sau asupra sănătății prin gestionarea necontrolată a deșeurilor vă rugăm să aruncați aparatele în mod responsabil, pentru a încuraja reciclarea durabilă a resurselor.

■ Pentru returnarea aparatului dvs. folosit, utilizați centrele de returnare și colectare sau adresați-vă comerciantului de la care ați achiziționat acest aparat. Acesta se poate debarasa de aparat în mod ecologic.

Emerio B.V.

Oudeweg 115

2031 CC Haarlem

The Netherlands

**Customer service:**

T: +31 (0) 23 3034369

[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**

T: +49 (0) 3222 1097 600

[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**

T: +31 (0) 23 3034369

[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Emerio Nordic AB

Smedjegatan 6

131 54 Nacka

Sweden

**Kundtjänst**

T. +46 8 7173450

[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at [www.spareparts.emerio.eu](http://www.spareparts.emerio.eu)

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie [www.ersatzteile.emerio.eu](http://www.ersatzteile.emerio.eu)

Onderdelen nodig? Kijk op [www.onderdelen.emerio.eu](http://www.onderdelen.emerio.eu)

## **UWAGI ODNOŚNIE BEZPIECZEŃSTWA**

1. Jeżeli urządzenie jest nieużywane, montowane, rozmontowywane lub czyszczone, zawsze odłączaj je od prądu.
2. To urządzenie nie powinno być używane przez dzieci. Trzymaj urządzenie oraz przewód zasilający poza zasięgiem dzieci.
3. Urządzenia mogą być używane przez osoby z ograniczoną poczytalnością, ograniczeniami umysłowymi lub brakiem wiedzy i doświadczenia pod warunkiem, że będą pod nadzorem lub otrzymają wskazówki dotyczące użytkowania urządzenia od osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo.
4. Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem.
5. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, musi być wymieniony przed producenta lub autoryzowany serwis lub wykwalifikowaną osobę celem uniknięcia niebezpieczeństwa.
6. Ostrzeżenie: istnieje ryzyko obrażeń w przypadku nieprawidłowego użytkowania.
7. To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego lub podobnego do domowego: kuchnie personelu sklepów, biura oraz środowiska pracownicze, fermy, klienci w hotelach, motele oraz inne typy środowisk mieszkalnych, pokoje ze śniadaniem.
8. Wyłącz urządzenie i odłącz od prądu zanim zmienisz akcesorium lub będziesz manewrować przy elementach ruchomych.
9. Upewnij się, że napięcie oznaczone na urządzeniu jest zbieżne z tym w twoim domu.
10. Aby uchronić się przed ryzykiem porażenia prądem, nie zanurzaj żadnych części tego urządzenia w wodzie lub innej cieczy.



11. Wyłącz urządzenie z gniazdka, gdy nie jest używane, przed zakładaniem lub ściąganiem podzespołów oraz przed czyszczeniem.
12. Unikaj kontaktu z ruchomymi częściami urządzenia. Trzymaj ręce, włosy, ubrania oraz szpatułki i inne przybory kuchenne z dala od ubijaczek, haków do wyrabiania ciasta oraz ostrze podczas pracy, aby zredukować ryzyko odniesienia obrażeń ciała i/lub uszkodzeń miksera ręcznego.
13. Nie posługuj się żadnym urządzeniem z uszkodzonym przewodem lub wtyczką lub defektem lub, gdy było w jakikolwiek inny sposób upuszczone, albo uszkodzone. Powinieneś skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
14. Nie dopuszczaj, aby przewód wisiał na krawędzi stołu lub lady, ani żeby dotykał gorących powierzchni, włączając kuchenkę.
15. Nigdy nie dopasowuj akcesoriów innych niż funkcji w tym samym czasie (haki do wyrabiania ciasta i ubijaczki).
16. Nie używaj produktu na zewnątrz lub w celach komercyjnych. To urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego.
17. Przed czyszczeniem wyjmij ubijaczki z miksera.
18. Nie dopuszczaj, aby kabel zasilania zwisał i znajdował się w zasięgu dzieci.
19. Używanie dodatków lub akcesoriów niezalecanych lub niesprzedawanych przez producenta może doprowadzić do pożaru, porażenia prądem lub obrażeń ciała.
20. Nie próbuj naprawić lub rozbierać urządzenia. W środku nie ma części, które mogą być naprawiane przez użytkownika.
21. Urządzenie nie powinno być sterowane za pomocą zewnętrznych wyłączników czasowych lub innych systemów zdalnie sterowanych.
22. Urządzenie nie jest zaprojektowane do użytku komercyjnego.
23. Instrukcje dotyczące czyszczenia powierzchni, które miały kontakt z jedzeniem, szybkie ustawienia i czas obsługi, znajdują się w poniższym paragrafie niniejszej instrukcji.

**OPIS CZĘŚCI**

1. Przycisk wypychania
2. Regulacja prędkości
3. Przycisk Turbo
4. Uchwyt
5. Trzepaki
6. Haki do wyrabiania ciasta

**PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM**

1. Ostrożnie rozpakuj mikser ręczny i usuń wszystkie materiały pakujące.
2. Wyczyść wszystkie akcesoria twojego urządzenia w ciepłej wodzie z płynem, opłucz je i dokładnie wysusz przed użyciem.

**INSTRUKCJA OBSUGI**

1. Upewnij się, że regulator prędkości jest ustawiony w pozycji "0" i że urządzenie jest odłączone od zasilania.
2. Włóż trzepaczki/mieszadła do ciasta pojedynczo, umieszczając końcówkę trzepaczki/mieszadła do ciasta do dole miksera. Przekręć końcówkę i wepchnij ją do końca aż usłyszysz kliknięcie.
3. Podłącz do odpowiedniego gniazdka.
4. Umieść składniki w misce odpowiedniej do miksowania, złap za uchwyt miksera i umieść ubijaczki w środku produktów do zmiksowania.
5. Włącz mikser i ustaw prędkość za pomocą kontrolki na uchwycie.
6. Urządzenie jest wyposażone w przycisk turbo, umożliwiając natychmiastowy dostęp do pełnej mocy urządzenia.
7. Po zakończeniu używania, ustaw regulator prędkości w pozycji "0".
8. Wyjmij wtyczkę z zasilania.
9. Naciskając przycisk wysuwania, wyjmij ubijaczki/haki do wyrabiania ciasta.

**Uwaga:**

1. Nigdy nie myj obudowy miksera wodą.
2. Upewnij się, że regulator jest przekręcony do pozycji "0" i przewód wyjęty jest z gniazdka elektrycznego przez wyciągnięciem akcesoriów z obudowy.

**PRZEWODNIK PRĘDKOŚCI**

PRĘDKOŚĆ	OPIS
1-2	Do mieszania suchych składników z cieciami, ubijania białek oraz śmietany w masy, mieszania sosów oraz ugniatania warzyw.
3-4	Do mieszania ciast, budyniów lub panierek. Do haków do wyrabiania ciasta lub mieszania ciężkich ciast. Do łączenia mas i cukru.
5-6	Do ubijania śmietany, mleka skondensowanego lub w proszku, białek jajek oraz całych jajek. Do mieszania zmielonego mięsa lub ugniatania ciężkiego ciasta.

**CZASY PRACY I ILOŚCI SKŁADNIKÓW – PRZEWODNIK**

Przepis	Ilości i czasy pracy	
	Ilość	Czas
Ciasto na zakwasie	maks. 500 g mąki	maks. 5 min
Ciasto na gofry, ciasto naleśnikowe	ok. 750 g	ok. 3 min

Rzadkie sosy, kremy i zupy	ok. 750 g	ok. 3 min
Majonez	maks. 3 żółtka	ok. 5 min
Purée ziemniaczane	maks. 750 g	maks. 3 min
Bitą śmietaną	maks. 500 g	maks. 3 min
Ubijanie białek jaj na pianę	maks. 5 białek	ok. 3 min
Ciasto biszkoptowe	ok. 750 g	ok. 3 min

#### Uwaga:

1. Nie należy nigdy przekraczać ilości składników ani czasów pracy miksera podanych w powyższej tabeli.
2. Po skończeniu przepisu należy pozwolić, aby mikser ostygł przez co najmniej 5 minut.

#### CZYSZCZENIE URZĄDZENIA

1. Przed czyszczeniem, wyłącz i wyjmij przewód z gniazdka elektrycznego.
2. Umyj trzepaczki/mieszadła do ciasta w gorącej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Opłucz i wysusz je dobrze.
3. Wytrzyj obudowę miksera przy pomocy mokrej ścierki.

#### Dane Techniczne

Napięcie robocze: 220-240V ~ 50/60Hz

Moc: 200W nominalnie 250W maksymalnie

#### GWARANCJA I SERWIS KONSUMENCKI

Przed dostarczeniem do klienta nasze urządzenia poddawane są rygorystycznej kontroli jakości. Jeśli, pomimo wszelkich starań, podczas produkcji lub transportu pojawi się uszkodzenie, należy zwrócić urządzenie do sprzedawcy. Dodatkowo do stosowanych powszechnie przepisów, nabywca ma prawo do reklamacji na podstawie warunków niniejszej gwarancji:

Dla każdego zakupionego urządzenia zapewniamy 2 lata gwarancji, poczynając od dnia zakupu. Uszkodzony produkt można zwrócić bezpośrednio w punkcie zakupu.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niewłaściwą obsługą urządzenia, usterek w wyniku modyfikacji i napraw wykonanych przez strony trzecie lub w wyniku użycia nieoryginalnych części. Należy zachować dowód zakupu, który jest jedyną podstawą złożenia roszczenia gwarancyjnego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi. Powoduje to unieważnienie gwarancji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody materiałowe ani obrażenia ciała spowodowane niewłaściwą obsługą urządzenia i nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi. Uszkodzenie akcesoriów nie oznacza bezpłatnej wymiany całego urządzenia. W takim wypadku prosimy o kontakt z naszym serwisem. Stłuczone elementy szklane lub pęknięte elementy plastikowe są wymieniane za opłatą. Uszkodzenia materiałów eksploatacyjnych lub części podlegających zużyciu, a także czyszczenie, konserwacja i wymiana wspomnianych części nie jest objęta gwarancją i podlega opłacie.

#### USUWANIE PRZYJAZNE ŚRODOWISKU



Recykling – Dyrektywa europejska nr 2012/19/UE

Ten znak oznacza, że urządzenia nie należy wyrzucać razem z innymi odpadami domowymi. Aby zapobiec możliwym szkodom dla środowiska i zdrowia ludzi spowodowanym niekontrolowaną utylizacją odpadów, podaj produkt procesowi recyklingu w celu promowania zrównoważonego ponownego wykorzystywania zasobów materiałowych. Aby zwrócić zużyte urządzenie, skorzystaj z systemu oddawania zużytych produktów lub skontaktuj się ze sprzedawcą. Sprzedawca może przyjąć produkt w celu przeprowadzenia bezpiecznego dla środowiska recyklingu.

Emerio B.V.  
Oudeweg 115  
2031 CC Haarlem  
The Netherlands

**Customer service:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**  
T: +49 (0) 3222 1097 600  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Emerio Nordic AB  
Smedjegatan 6  
131 54 Nacka  
Sweden

**Kundtjänst**  
T. +46 8 7173450  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at [www.spareparts.emerio.eu](http://www.spareparts.emerio.eu)

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie [www.ersatzteile.emerio.eu](http://www.ersatzteile.emerio.eu)

Onderdelen nodig? Kijk op [www.onderdelen.emerio.eu](http://www.onderdelen.emerio.eu)